



Radio | CD | USB | MP3 | WMA

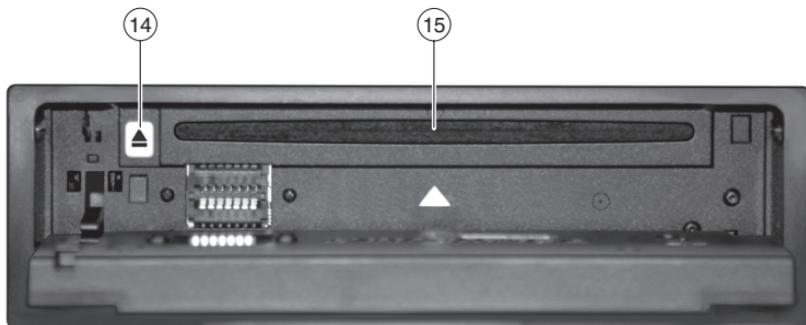
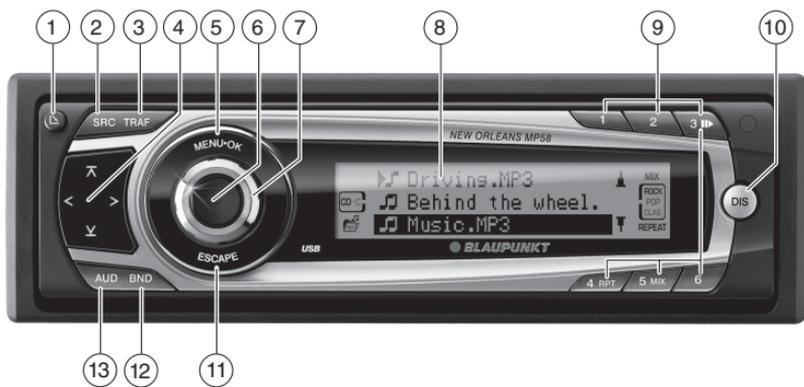
New Orleans MP58

7 648 009 310



Bedienungs- und Einbauanleitung
Operating and installation instructions
Mode d'emploi et de montage
Istruzioni d'uso e di installazione
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Bruks- och monteringsanvisning
Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning
Instrukcja obsługi i montażowa
Návod k obsluze a k montáži
Návod na obsluhu a inštaláciu
Инструкция по эксплуатации и установке

 **BLAUPUNKT**



- ① Tecla  para abrir la unidad de mando extraíble (Flip-Release-Panel).
- ② Tecla **SRC**
Selección de fuente entre radio, CD y si está conectado, cambiadiscos, soporte de datos USB y AUX.
- ③ Tecla **TRAF**
Pulsación breve: activar y desactivar la disponibilidad para recibir noticias de tráfico
Pulsación prolongada: activar y desactivar la función de confort RDS.
- ④ Bloque de teclas con flechas
- ⑤ Tecla **MENU-OK**
Pulsación breve: acceso al menú de ajustes básicos y confirmación de los ajustes.
Finalización de la función Scan.
Pulsación prolongada: iniciar la función Scan.
- ⑥ Tecla On/Off
Pulsación breve: conexión del equipo.
En funcionamiento: supresión del sonido (Mute) del equipo.
Pulsación prolongada: desconexión del equipo.
- ⑦ Regulador del volumen
- ⑧ Pantalla
- ⑨ Bloque de teclas **1 - 6**
- ⑩ Tecla **DIS**
Ver u ocultar la hora.
En modo MP3/WMA: activar el modo de exploración MP3
- ⑪ Tecla **ESCAPE**
para salir del menú.
- ⑫ Tecla **BND**
Pulsación breve: selección de los niveles de memoria FM y de las bandas de ondas OM y OL.
Pulsación prolongada: inicio de la función Travelstore.
- ⑬ Tecla **AUD**
Acceso al menú de audio: ajuste de graves, agudos, medios, subout, balance y fader.
Activar, desactivar y ajustar X-BASS.
Selección de los ajustes predeterminados del ecualizador.
- ⑭ Tecla  (Eject)
Para expulsar el CD del equipo.
- ⑮ Ranura del CD

En cuanto a este manual	263	Modo de radio	272
Símbolos utilizados	263	Ajustar el sintonizador	272
Uso según las normas	263	Activar el modo de radio	272
Declaración de conformidad.....	263	Función de confort RDS (AF, REG) ...	272
En cuanto a su seguridad	264	Seleccionar la banda de ondas/ el nivel de memoria	273
Si instala el equipo usted mismo	264	Sintonizar emisoras	273
¡Debe tener esto en cuenta!.....	264	Modificar la sensibilidad de la búsqueda automática de emisoras...	274
Indicaciones de limpieza	264	Memorizar emisoras.....	274
Desecho de equipos antiguos	264	Memorizar emisoras de forma automática (Travelstore)	275
Volumen de suministro.....	265	Escuchar emisoras memorizadas ...	275
Accesorios especiales (no incluidos en el suministro)	265	Explorar las emisoras que se pueden sintonizar (SCAN)	275
Garantía.....	266	Seleccionar el tiempo de exploración.....	275
Servicio.....	266	Tipo de programa (PTY)	276
Unidad de mando extraíble	266	Noticias de tráfico	277
Seguro antirrobo	266	Activar y desactivar la preferencia para las noticias de tráfico.....	277
Extraer la unidad de mando	266	Ajustar el volumen para las noticias de tráfico	278
Colocar la unidad de mando	267	Modo de CD.....	278
Tiempo de desconexión (OFF TIMER)	267	Iniciar el modo de CD	278
Función Time-out.....	267	Selección del título.....	279
Conectar y desconectar	268	Búsqueda rápida (audible)	279
Conectar y desconectar el equipo con la tecla On/Off	268	Reproducción aleatoria de los títulos (MIX)	279
Encender y apagar el equipo con el encendido del vehículo	268	Explorar los títulos (SCAN)	279
Desconexión con la unidad de mando extraíble.....	268	Repetir títulos (REPEAT)	280
Modificar el texto de bienvenida	268	Interrumpir la reproducción (PAUSE)	280
Regular el volumen	269	Mostrar la hora	280
Regular el volumen de encendido ...	269	Noticias de tráfico durante el modo de CD	280
Bajar rápidamente el volumen (MUTE)	269	Extraer el CD	280
Sonido del teléfono/sistema de navegación	270	Modo MP3/WMA	281
Activar y desactivar tono de confirmación.....	270	Preparar un soporte de datos MP3...	281
Automatic Sound	271	Iniciar el modo MP3	282

Seleccionar la indicación	283	Ajustar los graves del ecualizador (E-BASS)	291
Seleccionar un directorio	283	Ajustar los medios del ecualizador (E-MIDDLE)	292
Seleccionar títulos/archivos	284	Ajustar los agudos del ecualizador (E-TREBLE)	292
Seleccionar directorios y títulos en el modo de exploración MP3	284	Salida del preamplificador (Preamp-Out/Sub-Out)	293
Búsqueda rápida	285	Ajustar el nivel Sub-Out y la frecuencia de corte Sub-Out	293
Reproducir títulos en orden aleatorio (MIX)	285	X-BASS	294
Explorar los títulos (SCAN)	285	Ajustar el realce de X-BASS (X-BASS)	294
Reproducir repetidamente un título o un directorio completo (REPEAT) ...	285	Ajustar el X-BASS de ecualizador (E-X-BASS)	294
Interrumpir la reproducción (PAUSE)	286	Ajustes predeterminados del ecualizador (PRESETS)	295
Modo de cambiadiscos	286	Ajustar la pantalla	295
Activar el modo de cambiadiscos.....	286	Graduar el brillo de la pantalla.....	295
Selección del CD	286	Ajustar el color de las luces de la pantalla	295
Selección del título.....	286	Adaptar el ángulo de visión de la pantalla	297
Búsqueda rápida (audible)	287	Fuentes de audio externas	297
Repetir títulos o los CD enteros (REPEAT)	287	Ajustar el modo de la entrada AUX posterior	298
Reproducir títulos en orden aleatorio (MIX)	287	Conectar otras fuentes de sonido externas	298
Explorar todos los títulos de todos los CD (SCAN)	287	Bluetooth	300
Interrumpir la reproducción (PAUSE)	288	Restablecer los ajustes de fábrica (NORMSET)	301
Mostrar la hora	288	Datos técnicos	302
Clock - Hora	288	Amplificador	302
Ajustar la hora	288	Sintonizador	302
Seleccionar el formato de 12/24 h....	288	CD	302
Ver la hora de forma permanente con el equipo apagado y el encendido del vehículo conectado	289	Salida de preamplificador (Pre-amp Out)	302
Sonido	289	Sensibilidad de entrada	302
Ajustar el nivel de graves (BASS)....	290	Instrucciones de instalación	563
Ajustar el nivel de agudos (TREBLE) ..	290		
Ajustar la distribución del volumen a izquierda/derecha (BALANCE)	291		
Ajustar la distribución del volumen delante/detrás (FADER)	291		

En cuanto a este manual

Este manual contiene información importante para una montaje y un manejo sencillos del equipo.

- Lea detenidamente y por completo este manual, antes de utilizar el equipo.
- Guarde el manual de tal forma que siempre pueda ser consultado por todos los usuarios.
- Al proporcionar el equipo a un tercero, facilítéselo siempre junto con este manual.

Tenga en cuenta además los manuales de otros dispositivos que vaya a utilizar con el equipo.

Símbolos utilizados

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:



¡PRECAUCIÓN!

Peligro por radiación láser



¡PRECAUCIÓN!

Peligro de dañar la unidad de CD



La marca CE confirma el cumplimiento de las directivas de la UE.

- ➔ Indica un paso a seguir
- Indica una numeración

Uso según las normas

Este equipo está diseñado para su montaje y utilización en un vehículo con una tensión de red de 12 V y debe montarse en una ranura de tamaño estándar (según DIN). Tenga en cuenta los límites de capacidad que se especifican en los datos técnicos. Asegúrese de que las reparaciones y, en caso necesario, el montaje sean realizados por un técnico especializado.

Declaración de conformidad

Por la presente, Blaupunkt GmbH declara que el equipo New Orleans MP58 cumple los requisitos básicos y otras prescripciones relevantes de la Directiva 89/336/CEE.

En cuanto a su seguridad

El equipo se ha fabricado basándose en el estado actual de la técnica y en las normas de seguridad técnica reconocidas. A pesar de todo, pueden surgir situaciones de peligro si no tiene en cuenta las indicaciones de seguridad de este manual.

Si instala el equipo usted mismo

Sólo puede instalar el equipo si tiene experiencia con la instalación de radios de automóviles y conoce bien el sistema eléctrico del vehículo. En este sentido, tenga en cuenta las instrucciones de instalación que encontrará al final de este manual.

¡Debe tener esto en cuenta!



PRECAUCIÓN

El equipo incorpora un láser clase 1 que puede ser perjudicial para sus ojos.

No abra el equipo ni realice ningún tipo de cambio en el mismo.

En funcionamiento

- Manipule el equipo únicamente si la situación del tráfico lo permite. Deténgase en un lugar apropiado para realizar ajustes más complejos.
- Extraiga o monte la unidad de mando sólo cuando el vehículo esté parado.
- Ajuste siempre un volumen moderado para proteger los oídos. En las pausas de supresión del sonido (por ejemplo, al cambiar la fuente de sonido o un CD del cambiadiscos) no se aprecia el cambio de volumen. No suba el volumen durante estas pausas.

- Ajuste siempre volúmenes moderados para que pueda oír las señales de alarma acústicas (por ejemplo, de la policía).

Tras el funcionamiento

- Sin la unidad de mando, el equipo no tiene ningún valor para los ladrones. Lleve consigo la unidad de mando cuando abandone el vehículo.
- Al transportar la unidad de mando, protéjala de los golpes y evite que se ensucien los contactos.

Indicaciones de limpieza

Los disolventes, detergentes y abrasivos, así como los sprays para el salpicadero y los productos de limpieza para plásticos pueden contener productos que pueden dañar la superficie del equipo.

Para la limpieza del equipo, utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido.

Desecho de equipos antiguos



No deseche los equipos antiguos junto a los residuos domésticos.

Para desechar los equipos antiguos, utilice el sistema de recogida y devolución disponible.

Volumen de suministro

El volumen de suministro incluye:

- 1 Radio
- 1 Estuche para la unidad de mando
- 1 Marcos de sujeción
- 2 Herramientas de desmontaje
- 1 Perno de guía
- 1 Cable de conexión USB
- 1 Manual de instrucciones

Accesorios especiales (no incluidos en el suministro)

Utilice únicamente accesorios especiales autorizados por Blaupunkt.

Command and Control (C'n'C)

Este equipo es compatible con la interfaz Command and Control (C'n'C) de Blaupunkt. La interfaz C'n'C le permite controlar de manera más cómoda los equipos y los soportes de datos que están conectados a la radio mediante una interfaz con función C'n'C (véase también los apartados Interfaz Bluetooth/USB e Interfaz iPod/USB).

Mando a distancia

El mando a distancia del volante y el mando manual permiten manejar las funciones principales del equipo de forma cómoda y segura.

Ahora bien, el equipo no se puede encender ni apagar con el mando a distancia!

Si desea conocer los mandos a distancia compatibles con su radio, consulte a su proveedor Blaupunkt o visite el sitio web www.blaupunkt.com.

Interfaz Bluetooth/USB

Es posible conectar una interfaz Bluetooth para las aplicaciones Bluetooth, por ejemplo, la telefonía manos libres inalámbrica o la transferencia con Bluetooth. La interfaz Bluetooth/USB ofrece una conexión USB adicional.

La interfaz Bluetooth/USB también está disponible en una versión con función C'n'C o se puede adquirir con una actualización de software para C'n'C.

Si precisa más información sobre la interfaz Bluetooth/USB, consulte a su proveedor Blaupunkt o el sitio web www.blaupunkt.com.

Interfaz iPod/USB

Con la interfaz iPod o iPod/USB, puede conectar su reproductor iPod al equipo de radio y controlar la reproducción cómodamente a través del equipo. La interfaz iPod/USB ofrece una conexión USB adicional.

La interfaz iPod/USB también está disponible en una versión con función C'n'C o se puede adquirir con una actualización de software para C'n'C.

Si precisa más información sobre la interfaz iPod/USB, consulte a su proveedor Blaupunkt o visite el sitio web www.blaupunkt.com.

Amplificador (Amplifier)

Pueden utilizarse todos los amplificadores de la marca Blaupunkt y Velocity.

Cambiadiscos (Changer)

Este equipo es compatible con los siguientes cambiadiscos Blaupunkt: CDC A 03, CDC A 08 e IDC A 09.

Garantía

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Para los productos adquiridos en un país extracomunitario se aplicarán las condiciones de garantía estipuladas por nuestro representante en el país en cuestión.

Las condiciones de esta garantía pueden consultarse en www.blaupunkt.com o solicitarse directamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Servicio

Blaupunkt dispone en algunos países de un servicio de reparación y recogida.

Consulte la página www.blaupunkt.com para saber si este servicio está disponible en su país.

Si desea acceder a este servicio, puede solicitar la recogida de su equipo a través de Internet.

Unidad de mando extraíble

Seguro antirrobo

Su equipo está dotado de una unidad de mando extraíble (Flip-Release-Panel) que sirve de seguro antirrobo. Sin la unidad de mando, el equipo no tiene ningún valor para los ladrones.

Asegure su equipo contra los ladrones y llévese la unidad de mando siempre que salga del vehículo. No la deje en su interior, ni siquiera escondida.

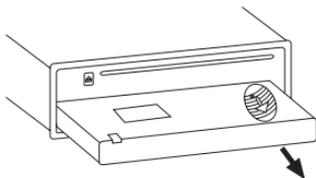
Notas:

- No deje caer la unidad de mando.
- No exponga la unidad de mando a la luz directa del sol o a otras fuentes de calor.
- Evite tocar directamente con la piel los contactos de la unidad de mando. En caso necesario, limpie los contactos con un paño impregnado en alcohol limpiador que no suelte pelusa.

Extraer la unidad de mando

➡ Pulse la tecla  ①.

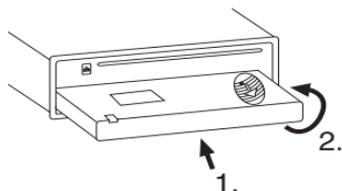
La unidad de mando se abate hacia abajo.



➡ Tome la unidad de mando por la parte derecha y tire de ella para extraerla del soporte, **sin ladearla**.

Notas:

- El equipo se desconectará una vez transcurrido el tiempo fijado. Lea el apartado "Tiempo de desconexión (OFF TIMER)" que figura en este capítulo.
- El equipo memoriza la fuente de sonido sintonizada la última vez para recuperarla la próxima vez que se conecte.
- En caso de haber un CD en la unidad, éste permanece en ella.

Colocar la unidad de mando

- Coloque la unidad de mando perpendicular al equipo. (Véase la figura, 1.)
- Introduzca la unidad de mando en la guía por el borde inferior de la carcasa.
- Empuje la unidad con mucho cuidado hasta que quede encajada en los soportes.
- Abata la unidad de mando hacia arriba en la ranura y presione un poco hasta que quede encajada. (véase la figura, 2.)

Tiempo de desconexión (OFF TIMER)

Una vez abierta la unidad de mando, el equipo se desconectará al término de un intervalo de tiempo prefijado. Este intervalo puede ajustarse entre 15 y 30 segundos.

- Pulse la tecla **MENU-OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **Y** o **X** (4) hasta que en la pantalla se muestre "VARIOUS MENU".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Pulse repetidas veces la tecla **Y** o **X** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "OFF TIMER".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Ajuste la hora con la tecla **Y** o **X** (4).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Función Time-out

El equipo dispone de una función Time-out (interrupción).

Si, por ejemplo, pulsa la tecla **MENU-OK** (5) y selecciona una opción de menú, el equipo conmuta de nuevo aprox. 8 segundos después de la última pulsación de tecla. Los ajustes realizados quedan memorizados.

Conectar y desconectar

Para conectar y desconectar el equipo, Vd. tiene las siguientes posibilidades:

Conectar y desconectar el equipo con la tecla On/Off

➤ Para conectar el equipo, pulse la tecla On/Off (6).

El equipo se conecta.

➤ Para desconectarlo, mantenga pulsada la tecla On/Off (6) durante más de 2 segundos.

El equipo se desconecta.

Nota:

Para proteger la batería del vehículo, el equipo se desconecta automáticamente al cabo de una hora si no está conectado el encendido del vehículo.

Encender y apagar el equipo con el encendido del vehículo

Si el equipo está conectado al encendido del vehículo, tal y como figura en las instrucciones de montaje, y no se desconectó previamente con la tecla On/Off (6), podrá conectarlo y desconectarlo con el encendido del vehículo.

Desconexión con la unidad de mando extraíble

➤ Extraiga la unidad de mando.

El equipo se desconecta una vez transcurrido el tiempo que aparece en el menú "OFF TIMER". Lea el apartado "Tiempo de desconexión (OFF TIMER)" que figura en el capítulo "Unidad de mando extraíble".

Modificar el texto de bienvenida

Al conectar el equipo, se muestra una animación seguida de un texto de bienvenida. En el texto de bienvenida ajustado de fábrica figura "BLAUPUNKT".

Puede introducir su propio texto de bienvenida de hasta nueve caracteres.

➤ Pulse la tecla **MENU•OK** (5).

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↶** (4) hasta que en la pantalla se muestre "VARIOUS MENU".

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

En la pantalla se visualiza "ON MESSAGE".

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➤ Pulse la tecla **↶** o **↵** (4) para insertar el carácter en la posición seleccionada.

➤ Pulse la tecla **>** (4) cada vez que quiera pasar a la siguiente posición.

➤ Pulse la tecla **MENU•OK** (5) para memorizar el nombre.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Regular el volumen

El volumen se puede regular en pasos de 0 (desactivado) a 50 (máximo).

Para subir el volumen,

- gire el regulador del volumen (7) a la derecha.

Para bajar el volumen,

- gire el regulador del volumen (7) a la izquierda.

Regular el volumen de encendido

Puede modificar el volumen de encendido si lo desea.

- Pulse la tecla **MENU-OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↩** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "VOLUME MENU".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú. "ON VOLUME" aparece en la pantalla.
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Ajuste un volumen de encendido con la tecla **↵** o **↩** (4).

O BIEN:

- Pulse la tecla **<** (4) para seleccionar el ajuste "LAST VOLUME".

Para simplificar la operación, el volumen se sube o se baja de acuerdo con los valores seleccionados.

Si selecciona el valor "LAST VOLUME", volverá a activarse el volumen seleccionado antes de apagar el equipo.

Nota:

Como protección auditiva, el volumen de encendido está limitado al valor "38" en el ajuste "LAST VOLUME". Si el último volumen ajustado antes de la desconexión era más alto, al conectar el equipo se ajustará automáticamente al valor "38". Así se evitan los típicos sobresaltos por un volumen inesperadamente alto al conectar el equipo.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Bajar rápidamente el volumen (MUTE)

Puede bajar rápidamente el volumen hasta un valor establecido previamente.

- Pulse brevemente la tecla On/Off (6).

En la pantalla se muestra la indicación "MUTE".

Desactivar la supresión del sonido (Mute)

Para volver a activar el volumen previo,

- vuelva a pulsar la tecla On/Off (6).

Ajustar el volumen de la función Mute

Si lo desea, puede ajustar el volumen de la función Mute (Mute Level).

- Pulse la tecla **MENU-OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↩** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "VOLUME MENU".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↩** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "MUTE LEVEL".

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➤ Ajuste el nivel mute deseado con la tecla **↵** o **↩** (4).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Sonido del teléfono/sistema de navegación

Supresión del sonido durante el modo de navegación/teléfono

Si la radio está conectada a un teléfono móvil o a un sistema de navegación y recibe una llamada o una indicación de voz de la navegación, se suprime el sonido del equipo de radio. La conversación o la indicación de voz se reproducen a través de los altavoces de la radio. Para ello es necesario que el teléfono móvil o el sistema de navegación estén conectados a la radio, tal y como se describe en las instrucciones de instalación.

Para saber qué sistemas de navegación pueden conectarse a su radio, pregunte a su proveedor Blaupunkt.

Al recibir una llamada o cuando se produce una indicación de navegación, la pantalla muestra la indicación "TELEPHONE".

Ajustar el volumen de sonido del teléfono/sistema de navegación

Las noticias de tráfico no se activan durante las llamadas telefónicas ni durante una indicación de voz del sistema de navegación.

El volumen de las conversaciones telefónicas o de las indicaciones de voz de la navegación es regulable:

➤ Pulse la tecla **MENU•OK** (5).

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↩** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "VOLUME MENU".

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↩** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "TEL VOLUME".

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➤ Ajuste el volumen deseado con la tecla **↵** o **↩** (4).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Nota:

El volumen de las llamadas telefónicas y de las indicaciones de voz también puede modificarse sobre la marcha con el regulador del volumen (7).

Activar y desactivar tono de confirmación

En algunas funciones, cuando se pulsa una tecla durante más de 2 segundos (p. ej., para memorizar una emisora en una tecla de estación), suena un tono de confirmación (pitido). Puede activar y desactivar el pitido.

➤ Pulse la tecla **MENU•OK** (5).

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↩** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "VOLUME MENU".

- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
 - Pulse la tecla **√** o **↵** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "BEEP ON" o "BEEP OFF".
 - Active (ON) o desactive (OFF) el pitido con la tecla **<** o **>** (4).
- Cuando haya terminado la operación de ajuste,
- pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Automatic Sound

Con esta función, el volumen de la radio del automóvil se ajusta automáticamente a la velocidad de conducción y al nivel de ruido generado por el vehículo. Por ejemplo, cuando aumenta la velocidad el volumen sube automáticamente para contrarrestar ruidos fuertes (por ejemplo, el viento en contra).

Para ello su automóvil debe disponer de señal de tacómetro y la radio del automóvil debe estar conectada como se indica en las instrucciones de instalación.

La adaptación automática del volumen puede regularse en 6 niveles (OFF (desactivado), 1-5).

- Pulse la tecla **MENU•OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **√** o **↵** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "VOLUME MENU".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Pulse repetidas veces la tecla **√** o **↵** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "AUTO SOUND".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

- Ajuste la adaptación automática del volumen a OFF (desactivado) o 1 - 5 con la tecla **√** o **↵** (4).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Nota:

El ajuste ideal de la adaptación automática del volumen en función de la velocidad depende del nivel de ruido generado por el vehículo. Calcule el valor ideal para su vehículo haciendo varias pruebas.

Modo de radio

Este equipo está dotado de un radioreceptor RDS. Muchas de las emisoras sintonizadas retransmiten una señal que contiene información como, por ejemplo, el nombre de la emisora y el tipo de programa (PTY), además del programa radiofónico.

Si se recibe el nombre de la emisora, éste se visualiza en la pantalla.

Ajustar el sintonizador

Para garantizar el correcto funcionamiento de la pieza receptora de la radio, es necesario ajustar el equipo a la región en la que se utiliza. Puede escoger entre Europa "EUROPE", América "USA" y Tailandia "THAI". El sintonizador viene ajustado de fábrica a la región en la que se adquiere. En caso de problemas con la calidad de recepción de la radio, compruebe este ajuste.

Nota:

Las funciones de radio descritas en este manual de instrucciones hacen referencia a los ajustes del sintonizador para Europa (EUROPE).

➤ Desconecte el equipo con la tecla On/Off (6).

➤ Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas **1** (9) y **DIS** (10) y vuelva a conectar el equipo con la tecla On/Off (6).

A continuación aparece el ajuste actual (EUROPE, USA o THAI).

➤ Seleccione la gama de frecuencias de su región con la tecla **V** o **^** (4).

Para guardar los ajustes realizados,

➤ pulse la tecla **MENU-OK** (5). La radio se enciende con el último ajuste seleccionado (radio, CD, cambiadiscos, USB o AUX).

Activar el modo de radio

Si se encuentra en el modo de CD, cambiadiscos, USB o AUX,

➤ pulse la tecla **BND** (12)

O BIEN

➤ pulse repetidas veces la tecla **SRC** (2) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "TUNER".

Función de confort RDS (AF, REG)

Las funciones de confort RDS AF (frecuencia alternativa) y REGIONAL amplían la gama de prestaciones que le ofrece su equipo de radio.

- AF: si la función de confort RDS está activada, el equipo conmuta automáticamente a la frecuencia con mejor recepción para la emisora sintonizada.
- REGIONAL: a determinadas horas, algunas emisoras dividen su programación en emisiones regionales de diferente contenido. La función REG impide que la radio cambie a frecuencias alternativas con otra programación.

Nota:

REGIONAL tiene que activarse y desactivarse también por separado en el menú.

Activar y desactivar la función REGIONAL

Nota:

Este ajuste sólo es posible en el modo de radio.

- Pulse la tecla **MENU•OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↶** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "TUNER MENU".
- Pulse la tecla **➤** (4) para abrir el menú.
- Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↶** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "REG".

Después de "REG" aparece "OFF" (desactivado) u "ON" (activado).

Para activar o desactivar la función REGIONAL,

- pulse la tecla **<0>** (4).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Activar y desactivar la función de confort RDS

Para activar y desactivar las funciones de confort RDS AF y regional,

- mantenga pulsada la tecla **TRAF** (3) durante más de 2 segundos.

En la pantalla se muestra brevemente el ajuste "RDS ON" (activado) o "RDS OFF" (desactivado) seleccionado.

Seleccionar la banda de ondas/el nivel de memoria

Este equipo puede sintonizar programas de las bandas de frecuencia FM, MW y LW (AM). Para la banda de ondas FM hay 3 niveles de memoria (FM1, FM2 y FMT) y para las bandas OM y OL, uno respectivamente.

En cada nivel de memoria pueden memorizarse 6 emisoras.

Para cambiar entre los niveles de memoria FM1, FM2 y FMT o las bandas de ondas OM y OL,

- pulse la tecla **BND** (12).

Sintonizar emisoras

Existen varias posibilidades de sintonizar emisoras.

Búsqueda automática de emisoras

- Pulse la tecla **↵** o **↶** (4).

La radio sintoniza la primera emisora que tenga suficiente intensidad.

Nota:

Si se encuentra activada la preferencia para las noticias de tráfico (se visualiza en la pantalla el símbolo de atasco), se sintonizará la emisora con radiotráfico más inmediata.

Sintonización manual

Vd. también puede sintonizar emisoras manualmente.

Nota:

Para sintonizar emisoras manualmente, la función de confort RDS y la función PTY deben estar desactivadas.

Para modificar gradualmente la frecuencia ajustada,

➤ pulse brevemente la tecla < o > (4).

Para modificar rápidamente la frecuencia ajustada,

➤ mantenga pulsada la tecla < o > (4) durante un tiempo largo.

Hojear las cadenas de emisoras (sólo FM)

Cuando una emisora ofrece varios programas, tiene la posibilidad de "hojear" esa "cadena de emisoras".

Nota:

Para poder utilizar esta función, tienen que estar activadas la función de confort RDS y la función PTY.

➤ Pulse la tecla < o > (4) para pasar a la siguiente emisora de esa cadena de emisoras.

Nota:

Recuerde que sólo puede cambiar a emisoras que ya haya sintonizado alguna vez. Para ello, inicie la función Scan o Travelstore.

Modificar la sensibilidad de la búsqueda automática de emisoras

Vd. puede elegir si desea sintonizar únicamente emisoras potentes o también emisoras de poca intensidad.

➤ Pulse la tecla **MENU•OK** (5).

➤ Pulse la tecla **√** o **⏏** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "TUNER MENU".

➤ Pulse la tecla > (4) para abrir el menú.

➤ Pulse repetidas veces la tecla **√** o **⏏** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "SENSITIVITY".

➤ Pulse la tecla > (4) para abrir el menú.

En la pantalla se muestra el valor momentáneo de la sensibilidad. "SENS HI6" representa la sensibilidad máxima y "SENS LO1", la mínima.

➤ Ajuste la sensibilidad deseada con la tecla **√** o **⏏** (4).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Notas:

- Este ajuste sólo es posible en el modo de radio.
- El equipo memoriza el valor de sensibilidad ajustado para la banda de ondas FM, OM y OL.

Memorizar emisoras

Memorización manual de emisora

➤ Seleccione el nivel de memoria deseado FM1, FM2, FMT o una de las bandas de ondas OM o OL.

➤ Sintonice la emisora que desea memorizar.

➤ Mantenga pulsada durante más de 2 segundos la tecla de estación **1-6** (9) en la que desee memorizar la emisora.

Memorizar emisoras de forma automática (Travelstore)

Puede memorizar automáticamente las seis emisoras más potentes de la región (sólo FM). Las emisoras quedan memorizadas en el nivel FMT.

Nota:

Las emisoras que ya estén memorizadas en ese nivel se borran.

- Mantenga pulsada la tecla **BND** (12) durante más de 2 segundos.

Comienza el proceso de memorización. En la pantalla aparece la indicación "FM TRAVELSTORE". Al concluir el proceso de memorización, suena la emisora memorizada en la posición 1 del nivel FMT.

Nota:

Si se encuentra activada la prioridad para las noticias de tráfico (se visualiza en la pantalla el símbolo de atasco), se memorizarán solo emisoras con servicio de radiotráfico.

Escuchar emisoras memorizadas

- Seleccionar el nivel de memoria o la banda de ondas.
- Pulse una tecla de estación **1 - 6** (9).

La emisora memorizada se reproduce si la recepción es buena.

Explorar las emisoras que se pueden sintonizar (SCAN)

La función SCAN sirve para explorar todas las emisoras que se pueden sintonizar. El tiempo de exploración se puede seleccionar entre 5 y 30 segundos en el menú.

Iniciar la función SCAN

- Mantenga oprimida la tecla **MENU-OK** (5) durante más de 2 segundos.

La radio sintoniza la primera emisora que tenga suficiente intensidad. En la pantalla aparece la indicación "SCAN" y el nombre de la emisora o la frecuencia actuales.

Finalizar la función SCAN, seguir escuchando una emisora

- Pulse la tecla **MENU-OK** (5).

El proceso de exploración finaliza y sigue sonando la última emisora explorada.

Seleccionar el tiempo de exploración

- Pulse la tecla **MENU-OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **∨** o **∧** (4) hasta que en la pantalla se muestre "VARIOUS MENU".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Pulse la tecla **∨** o **∧** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "SCAN TIME".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Ajuste el tiempo de exploración deseado con la tecla **∨** o **∧** (4).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Nota:

El tiempo de exploración ajustado también es válido para procesos de exploración en modo MP3/CD.

Tipo de programa (PTY)

Además del nombre, algunas emisoras FM también envían información sobre el tipo de programa. La radio es capaz de recibir y visualizar esta información.

Estos tipos de programa pueden ser, por ejemplo:

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	SERVICE	POP
ROCK	SCIENCE	CHILDREN

La función PTY permite seleccionar directamente emisoras con un determinado tipo de programa.

PTY-EON

Después de seleccionar el tipo de programa y de iniciar la búsqueda, el equipo cambia de la emisora sintonizada a otra que ofrezca el tipo de programa seleccionado.

Notas:

- Si la radio no encuentra ninguna emisora con el tipo de programa seleccionado, suena un pitido y en la pantalla aparece brevemente la indicación "NOT AVAILABLE". La radio retorna a la última emisora sintonizada.
- Si la emisora sintonizada u otra emisora de la misma cadena retransmite más tarde el tipo de programa seleccionado, la radio abandona automáticamente la emisora sintonizada en esos momentos o el modo de CD, cambiadiscos, USB o AUX y sintoniza la emisora con el tipo de programa seleccionado.
- Si no desea que se aplique la conmutación PTY-EON, desactive PTY. Primero active el modo de radio con

la tecla **SRC** (2) o **BND** (12). En los modos AUX, USB, cambiadiscos o CD, el menú TUNER no tiene disponible la opción de menú "PTY ON/OFF".

Activar y desactivar la función PTY

- Pulse la tecla **MENU•OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **√** o **⏏** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "TUNER MENU".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

En la pantalla aparece la indicación "PTY" y el valor seleccionado.

- Pulse la tecla **< o >** (4) para activar (ON) o desactivar (OFF) la función PTY.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Selección de idioma de la función PTY

Puede seleccionar el idioma en el que desea que se muestren los tipos de programa. Puede elegir entre "DEUTSCH", "ENGLISH" y "FRANÇAIS".

Nota:

Este ajuste sólo es posible en el modo de radio.

- Pulse la tecla **MENU•OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **√** o **⏏** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "TUNER MENU".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Pulse la tecla **√** o **⏏** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "PTY LANGUAGE".

➤ Pulse la tecla **>** ⁽⁴⁾ para abrir el menú.

➤ Ajuste el idioma deseado con la tecla **∨** o **∧** ⁽⁴⁾.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** ⁽¹¹⁾.

Seleccionar un tipo de programa e iniciar la búsqueda automática

El tipo de programa seleccionado sólo se muestra brevemente en la pantalla:

➤ Pulse la tecla **<o>** ⁽⁴⁾.

➤ Durante el tiempo que dura la indicación, pulse la tecla **<o>** ⁽⁴⁾ para cambiar a otro tipo de programa.

➤ Pulse la tecla **∨** o **∧** ⁽⁴⁾ para iniciar la búsqueda.

La radio sintoniza la primera emisora que encuentre con el tipo de programa seleccionado.

Noticias de tráfico

Su equipo está equipado con un radioreceptor RDS EON. Cuando se retransmite una noticia de tráfico (TA), EON (Enhanced Other Network) cambia automáticamente dentro de la cadena de emisoras de una emisora que no ofrezca el servicio de radiotráfico a la correspondiente emisora con radiotráfico.

Al finalizar las noticias de tráfico, la radio vuelve a sintonizar el programa que se estaba escuchando.

Activar y desactivar la preferencia para las noticias de tráfico

➤ Pulse la tecla **TRAF** ⁽³⁾.

La preferencia para las noticias de tráfico está activada cuando en la pantalla se indica el símbolo de atasco.

Notas:

El tono de aviso suena,

- al salir del área de emisión de una emisora de radiotráfico mientras se está escuchando.
- al salir del área de emisión de la emisora de radiotráfico ajustada en el modo AUX, USB, cambiadiscos o CD, cuando la consecuente búsqueda automática no encuentra una nueva emisora radiotráfico.
- al cambiar de una emisora de radiotráfico a otra emisora sin noticias de tráfico.

En dicho caso, desactive la preferencia para las noticias de tráfico o sintonice otra emisora que retransmita noticias de tráfico.

Ajustar el volumen para las noticias de tráfico

- Pulse la tecla **MENU•OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↶** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "VOLUME MENU".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↶** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "TA VOLUME".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Ajuste la volumen con la tecla **↵** o **↶** (4).

Para simplificar la operación, el volumen sube o baja de acuerdo con los valores seleccionados.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Nota:

Recuerde que con el regulador del volumen (7) también puede ajustar el volumen de las noticias de tráfico durante el tiempo de emisión.

Modo de CD

Con este equipo puede escuchar los CD de audio, CD-R y CD-RW de tipo convencional de 8 (Mini-CD) o 12 cm de diámetro. Para evitar problemas de reproducción, le recomendamos no grabar los CD a una velocidad superior a 16x.



¡Peligro de estropear la unidad de CD!

No se pueden reproducir discos que no sean redondos (Shape-CD).

No se asume ninguna responsabilidad por los daños de la unidad de CD debidos al uso de discos inapropiados.

Para un funcionamiento adecuado, utilice exclusivamente los CD con el logo Compact Disc. Los CD con protección contra copia pueden provocar dificultades durante la reproducción. Blaupunkt no puede garantizar el funcionamiento correcto de los CD con protección anticopia.

Además de los CD de audio, este equipo también es capaz de reproducir los CD con archivos de música MP3/WMA. Para más detalles, consulte el capítulo "Modo MP3/WMA".

Iniciar el modo de CD

Si la unidad de CD está vacía, inicie el modo de CD colocando un disco.

Nota:

Para colocar un CD, abra la unidad de mando. Una vez abierta la unidad de mando, el equipo se desconecta automáticamente al término de un intervalo

de tiempo prefijado. Tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Si el equipo se apaga antes de haber insertado el CD en la ranura de la unidad de disco, el CD no se introducirá automáticamente. En casos como éste extraiga el CD, cierre la unidad de mando y vuelva a encender el equipo con la tecla On/Off (6) antes de volver a introducir el CD.
- Si se ha introducido el CD y el equipo se apaga antes de cerrar la unidad de mando, cierre la unidad y vuelva a encender el equipo con la tecla On/Off (6).
- En caso necesario, prolongue el tiempo de desconexión para evitar que el equipo se desconecte rápidamente. Lea el apartado "Tiempo de desconexión (OFF TIMER)" en el capítulo "Unidad de mando extraíble".

Para colocar un CD,

➤ pulse la tecla  (1).

La unidad de mando se abre.

➤ Inserte el CD en la unidad con la cara impresa mirando hacia arriba y empuje hasta notar cierta resistencia.

El CD entra automáticamente en la unidad.

La introducción del CD no se debe obstaculizar ni apoyar.

➤ Cierre la unidad de mando presionándola ligeramente de modo que quede encajada.

Comienza la reproducción del CD y en la pantalla aparece "CD".

Con un disco ya colocado en la unidad de CD,

➤ pulse repetidas veces la tecla **SRC** (2) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "CD".

La reproducción comienza en el punto en el que se interrumpió.

Selección del título

➤ Pulse la tecla < o > (4) para seleccionar el título siguiente o el anterior.

Pulse una sola vez la tecla < (4) para iniciar de nuevo la reproducción del título.

Búsqueda rápida (audible)

Para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás:

➤ mantenga pulsada la tecla < o > (4) hasta que comience la búsqueda rápida en sentido descendente o ascendente.

Reproducción aleatoria de los títulos (MIX)

➤ Pulse la tecla **5 MIX** (9).

En la pantalla aparece brevemente la indicación "MIX ALL" y también se muestra el símbolo MIX. Comienza a sonar el primer título elegido de forma aleatoria.

Finalizar la función MIX

➤ Vuelva a pulsar la tecla **5 MIX** (9).

En la pantalla aparece brevemente la indicación "MIX OFF" y el símbolo MIX desaparece.

Explorar los títulos (SCAN)

Es posible reproducir brevemente (explorar) todos los títulos del CD.

➤ Pulse la tecla **MENU•OK** (5) durante más de 2 segundos.

Al hacerlo, comienza a sonar el siguiente título. En la pantalla se muestra la indicación "SCAN" y el número de título actual.

Nota:

Puede modificar el tiempo de exploración si lo desea. Para más detalles, lea el punto "Seleccionar el tiempo de exploración" en el capítulo "Modo de radio".

Finalizar la función Scan, seguir escuchando un título

Para finalizar el proceso de exploración,

➡ pulse la tecla **MENU-OK** (5).

El título que está sonando sigue reproduciéndose.

Repetir títulos (REPEAT)

Si desea repetir un título,

➡ pulse la tecla **4 RPT** (9).

En la pantalla aparece brevemente la indicación "RPT TRK" y se muestra el símbolo REPEAT. El título se repetirá hasta finalizar la función Repeat.

Finalizar la función Repeat

Cuando desee desactivar la función REPEAT,

➡ vuelva a pulsar la tecla **4 RPT** (9).

En la pantalla aparece brevemente la indicación "RPT OFF" y el símbolo REPEAT desaparece. La reproducción continúa de forma normal.

Interrumpir la reproducción (PAUSE)

➡ Pulse la tecla **3** (9).

En la pantalla se muestra la indicación "PAUSE".

Anular la pausa

➡ Durante la pausa, pulse la tecla **3** (9).

La reproducción continúa.

Mostrar la hora

Para ver u ocultar la hora,

➡ pulse la tecla **DIS** (10).

Noticias de tráfico durante el modo de CD

Si desea recibir noticias de tráfico mientras está escuchando un CD,

➡ pulse la tecla **TRAF** (3).

La preferencia para las noticias de tráfico está activada cuando en la pantalla se indica el símbolo de atasco. Para más detalles, consulte el capítulo "Noticias de tráfico".

Extraer el CD

➡ Pulse la tecla **1** (1).

La unidad de mando se abate hacia abajo.

➡ Pulse la tecla **▲** (14) situada junto a la ranura del CD.

El CD es expulsado.

➡ Extraiga el CD y cierre la unidad de mando.

Notas:

- El equipo vuelve a introducir automáticamente el CD expulsado, si no se retira en un plazo de aprox. 10 segundos.
- Los CD también se pueden expulsar cuando el equipo está apagado o cuando hay otra fuente de sonido activada.

Modo MP3/WMA

Con esta radio también puede reproducir los CD-R y CD-RW, así como los soportes de datos USB con archivos musicales en formato MP3. Asimismo sirve para los archivos WMA. **En este capítulo sólo se trata la reproducción de los archivos MP3, ya que el funcionamiento de los archivos MP3 y WMA es idéntico.**

Notas:

- Los archivos WMA con "Digital Rights Management" (DRM) procedentes de tiendas de música online no se pueden reproducir con este equipo.
- La reproducción segura de archivos WMA solo puede garantizarse si éstos han sido creados con la versión 8 de Windows Media Player o posterior.

Preparar un soporte de datos MP3

Preparar un CD MP3

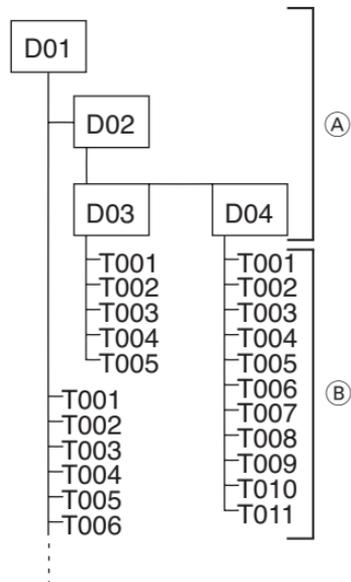
Si la combinación de grabadora, software para grabar los CD y CD virgen no es la apropiada, pueden presentarse problemas a la hora de reproducir los CD. Si surge algún problema con los CD grabados en casa, le recomendamos cambiar a CD vírgenes de otro fabricante o de otro color.

El formato del CD tiene que ser ISO 9660 de nivel 1 ó 2 o bien Joliet. Con todos los demás formatos no hay ninguna garantía de que los CD se reproduzcan correctamente.

A la hora de crear (codificar) archivos MP3/WMA a partir de los archivos de audio, es recomendable seleccionar una velocidad binaria de 32 a 320 kbps para los archivos

MP3 o bien una velocidad de 32 a 192 kbps para los archivos WMA.

Este equipo admite un máx. de 999 títulos en 99 directorios. Los directorios y los títulos del CD se pueden seleccionar de uno en uno.



- (A) Directorios
(B) Títulos · Archivos

A cada directorio le puede asignar un nombre en el PC. Después, el nombre del directorio puede verse en la pantalla del equipo. Seleccione el nombre de los directorios y de los títulos/archivos con el software de grabación. Para más detalles, consulte el manual del software.

Notas:

- Evite el uso de símbolos especiales a la hora de asignar un nombre a los archivos (directorios y títulos).

- Si utiliza nombres de archivo con más de 16 caracteres (incluyendo la terminación ".MP3" o ".WMA"), la capacidad máxima para albergar títulos y directorios se reduce.

Si desea que los archivos sigan un orden concreto, guárdelos en el soporte de datos en el orden en que desee reproducirlos posteriormente. El equipo reproduce los archivos siguiendo el orden físico en el que están memorizados en el soporte de datos.

Para poderlos reproducir en este equipo, los archivos deben tener la terminación ".MP3" en los archivos MP3 y la terminación ".WMA" en los archivos WMA.

Notas:

Para disfrutar de una reproducción sin perturbaciones,

- no intente asignar la extensión ".MP3" a archivos de otro formato para reproducirlos en el equipo. El equipo ignorará los archivos no válidos durante la reproducción.
- no utilice CD "mixtos" que contengan datos y títulos de un formato diferente a MP3 (en el modo MP3, el equipo sólo lee archivos MP3).
- no utilice CD en modo mixto que contengan títulos de audio CD y títulos MP3. Si intenta reproducir un CD en modo mixto, el equipo sólo leerá los títulos de audio CD.

Preparar un soporte de datos USB

Para que el equipo reconozca un soporte de datos USB, éste debe estar especificado como dispositivo de almacenamiento masivo (Mass Storage Device) y formateado en los sistemas de archivos FAT16 o FAT32 y contener archivos MP3 o WMA.

En un soporte de datos USB se pueden crear un máximo de 1.500 archivos (directorios y títulos). Este equipo permite seleccionar los directorios y los títulos de uno en uno. Si utiliza nombres de archivo con más de 24 caracteres (incluyendo la terminación ".MP3" o ".WMA"), la capacidad máxima indicada de los archivos se reduce.

Blaupunkt no puede garantizar el funcionamiento correcto de todos los soportes de datos USB que pueden adquirirse en el mercado.

Etiquetas ID3 de MP3

Los títulos MP3 pueden contener información adicional como, por ejemplo, el intérprete, el nombre del título y el álbum (etiquetas ID3). Este equipo puede visualizar etiquetas ID3 de la versión 1 y de la 2 en la pantalla.

Iniciar el modo MP3

Iniciar el modo MP3 del CD

Si se utiliza un CD MP3, el modo MP3 se inicia igual que el modo de CD normal. Si desea más información, consulte el apartado "Iniciar el modo de CD" en el capítulo "Modo de CD".

Conectar el soporte de datos USB e iniciar el modo MP3

Para poder conectar un soporte de datos USB (por ejemplo, un lápiz USB o un disco

duro USB), se debe conectar el cable USB suministrado en la parte posterior del equipo, tal y como se describe en las instrucciones de montaje. Puede tender este cable, por ejemplo, en la guantera o en un lugar apropiado de la consola central.

Nota

Desconecte siempre el equipo antes de conectar o extraer el soporte de datos USB para que éste inicie la sesión y la finalice correctamente.

➤ Conecte el soporte de datos USB al cable USB.

Tras la conexión de un soporte de datos USB, éste se puede seleccionar con la tecla **SRC** (2). En la pantalla aparece la indicación "USB".

Seleccionar la indicación

Mostrar la hora

➤ Pulse repetidas veces la tecla **DIS** (10) hasta que se muestre la hora.

Mostrar el intérprete y el nombre del álbum

En la pantalla se puede mostrar el intérprete y el nombre del álbum.

Para ver u ocultar el intérprete y el nombre del álbum,

➤ pulse la tecla **MENU•OK** (5).

En la pantalla se visualiza "MENU".

➤ Pulse repetidas veces la tecla **∟** o **↶** (4) hasta que en la pantalla se muestre "VARIOUS MENU".

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↶** o **∟** (4) hasta que en la pantalla se muestre "MP3-INFO ON" o "MP3-INFO OFF".

➤ Pulse repetidas veces la tecla **<|>** (4) para activar "MP3-INFO ON" o desactivar "MP3-INFO OFF".

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Nota:

El intérprete y el nombre del álbum forman parte de las etiquetas ID de MP3 de la versión 1 y 2 y sólo pueden visualizarse si se han guardado con los archivos MP3. Consulte también el manual de instrucciones de su programa reproductor de MP3 o software de grabación.

Seleccionar un directorio

Para cambiar a otro directorio de nivel superior o inferior,

➤ pulse la tecla **∟** o **↶** (4) una o varias veces.

Notas:

- El equipo salta automáticamente todos los directorios que no contienen archivos MP3,
- El equipo procesa todos los directorios y subdirectorios como si se encontraran en un mismo nivel. Si pulsa repetidamente la tecla **∟** o **↶** (4), puede acceder a todos los subdirectorios.

Seleccionar títulos/archivos

Para cambiar a otro título/archivo anterior o siguiente del directorio seleccionado,

➤ pulse la tecla < o > (4) una o varias veces.

Pulse una sola vez la tecla < (4) para iniciar de nuevo la reproducción del título.

Seleccionar directorios y títulos en el modo de exploración MP3

En el modo de exploración MP3, los títulos y los directorios del soporte de datos MP3 se representan tal y como se han guardado físicamente en los directorios y subdirectorios del soporte de datos. A tal efecto, en el modo de exploración MP3 se visualiza una pantalla de tres líneas. En esta pantalla se muestran todos los títulos y subdirectorios del directorio actual en forma de lista. La lista permite seleccionar y reproducir un título o bien elegir y abrir un subdirectorio. También puede pasar al directorio superior, siempre que se encuentre en un subdirectorio.

Seleccionar y salir del modo de exploración MP3

Para pasar de la pantalla estándar al modo de exploración MP3,

➤ pulse repetidas veces la tecla **DIS** (10) hasta que en la pantalla de tres líneas se muestre el modo de exploración MP3.

En la pantalla de tres líneas aparece una lista con los subdirectorios y títulos del directorio seleccionado. En la lista aparecerá una flecha delante del nombre del título seleccionado.

Para volver a salir del modo de exploración MP3,

➤ pulse la tecla **DIS** (10).

Aparecerá la pantalla estándar.

Nota

En el modo de exploración MP3 no está disponible ni la búsqueda rápida ni las funciones MIX, REPEAT y SCAN.

Seleccionar un título o un subdirectorio

Para desplazarse por la lista en sentido ascendente o descendente hasta el título o subdirectorio deseado,

➤ pulse una o varias veces la tecla **↵** o **↶** (4).

El título seleccionado se muestra de color inverso.

Notas:

- Si la lista incluye más de 3 títulos y subdirectorios, la lista se seguirá hojando automáticamente hacia abajo o hacia arriba, mientras el usuario se desplaza por la lista. Al llegar al principio o al final de la lista, la flecha de avance y retroceso deja de visualizarse en el margen derecho de la lista.
- Mantenga la tecla **↵** o **↶** (4) pulsada, para moverse rápidamente por la lista.

Para reproducir el título seleccionado o abrir el subdirectorio elegido,

➤ pulse la tecla **>** (4).

Se inicia la reproducción del título seleccionado o se muestra el contenido del subdirectorio elegido.

Pasar al directorio superior

Para pasar del directorio actual al inmediatamente superior,

- pulse la tecla < ④.

Nota:

Si tras pulsar la tecla < ④ no se muestran más directorios superiores significa que el usuario se encuentra en el nivel superior del soporte de datos.

Búsqueda rápida

Para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás:

- mantenga pulsada la tecla < o > ④ hasta que comience la búsqueda rápida en sentido descendente o ascendente.

Reproducir títulos en orden aleatorio (MIX)

Para reproducir en orden aleatorio todos los títulos del directorio seleccionado,

- pulse una o varias veces la tecla **5 MIX** ⑨ hasta que en la pantalla se muestre la indicación "MIX DIR".

En la pantalla aparece el símbolo MIX.

Para reproducir en orden aleatorio los títulos de todos los directorios del soporte de datos MP3,

- pulse una o varias veces la tecla **5 MIX** ⑨ hasta que en la pantalla se muestre la indicación "MIX ALL".

En la pantalla aparece el símbolo MIX.

Finalizar la función MIX

Para finalizar la función MIX,

- pulse una o varias veces la tecla **5 MIX** ⑨ hasta que en la pantalla se muestre la indicación "MIX OFF".

El símbolo MIX desaparece de la pantalla.

Explorar los títulos (SCAN)

Es posible reproducir brevemente todos los títulos del soporte de datos MP3.

- Pulse la tecla **MENU-OK** ⑤ durante más de 2 segundos.

Al hacerlo, comienza a sonar el siguiente título. En la pantalla se muestra "SCAN" y el nombre del título actual.

Nota:

Puede modificar el tiempo de exploración si lo desea. Para más detalles, lea el punto "Seleccionar el tiempo de exploración" en el capítulo "Modo de radio".

Finalizar la función Scan, seguir escuchando un título

- Pulse brevemente la tecla **MENU-OK** ⑤.

El título que está sonando sigue reproduciéndose.

Reproducir repetidamente un título o un directorio completo (REPEAT)

Para repetir el título seleccionado en esos momentos,

- pulse una o varias veces la tecla **4 RPT** ⑨ hasta que en la pantalla se muestre la indicación "RPT TRK".

En la pantalla aparece el símbolo REPEAT.

Para repetir el directorio completo:

- pulse una o varias veces la tecla **4 RPT**  hasta que en la pantalla se muestre la indicación "RPT DIR".

En la pantalla aparece el símbolo REPEAT.

Finalizar la función Repeat

Para finalizar la repetición del título o directorio seleccionado,

- pulse una o varias veces la tecla **4 RPT**  hasta que en la pantalla se muestre la indicación "RPT OFF".

El símbolo REPEAT desaparece de la pantalla.

Interrumpir la reproducción (PAUSE)

Para detener la reproducción,

- pulse la tecla **3** .

En la pantalla se muestra la indicación "PAUSE".

Anular la pausa

- Durante la pausa, pulse la tecla **3** .

La reproducción continúa.

Modo de cambiadiscos

Notas:

- Antes de conectar un cambiadiscos, compruebe el modo de la entrada AUX posterior y, en caso necesario, seleccione la opción "CDC ON". Para obtener más información, consulte el apartado "Ajustar el modo de la entrada AUX posterior" en el capítulo "Fuentes de audio externas".
- Si desea obtener más información sobre el manejo de CD, su colocación en el cambiadiscos y el manejo de este último, consulte el manual de instrucciones del cambiadiscos.

Activar el modo de cambiadiscos

- Pulse repetidas veces la tecla **SRC**  hasta que en la pantalla se muestre la indicación "CDC / AUX".

La reproducción comienza con el primer CD detectado por el cambiadiscos.

Selección del CD

Para cambiar a otro CD anterior o siguiente,

- pulse la tecla **∨** o **∧**  una o varias veces.

Nota:

El equipo ignora las ranuras vacías o que contienen CD no válidos.

Selección del título

Para cambiar a un título anterior o posterior en el mismo CD,

- pulse la tecla **<** o **>**  una o varias veces.

Búsqueda rápida (audible)

Para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás:

- mantenga pulsada la tecla < o > (4) hasta que comience la búsqueda rápida en sentido descendente o ascendente.

Repetir títulos o los CD enteros (REPEAT)

Para repetir el título seleccionado en esos momentos,

- pulse una o varias veces la tecla **4 RPT** (9) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "RPT TRACK".

En la pantalla aparece el símbolo REPEAT.

Para repetir el CD seleccionado en esos momentos,

- pulse una o varias veces la tecla **4 RPT** (9) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "RPT DISC".

En la pantalla aparece el símbolo REPEAT.

Finalizar la función Repeat

Para finalizar la repetición del título o CD que está sonando,

- pulse una o varias veces la tecla **4 RPT** (9) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "RPT OFF".

El símbolo REPEAT desaparece de la pantalla.

Reproducir títulos en orden aleatorio (MIX)

Para reproducir en orden aleatorio todos los títulos del CD seleccionado,

- pulse una o varias veces la tecla **5 MIX** (9) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "MIX CD".

En la pantalla aparece el símbolo MIX.

Para reproducir en orden aleatorio los títulos de todos los CD,

- pulse una o varias veces la tecla **5 MIX** (9) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "MIX ALL".

En la pantalla aparece el símbolo MIX.

Finalizar la función MIX

- Pulse una o varias veces la tecla **5 MIX** (9) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "MIX OFF".

El símbolo MIX desaparece de la pantalla.

Explorar todos los títulos de todos los CD (SCAN)

Para reproducir todos los títulos del CD introducido en orden ascendente durante aprox. 10 segundos,

- pulse la tecla **MENU-OK** (5) durante más de 2 segundos.

Al hacerlo, comienza a sonar el siguiente título. En la pantalla se alterna la indicación "SCAN" y el número de título actual.

Finalizar la función SCAN

Para terminar la exploración,

- pulse brevemente la tecla **MENU-OK** (5).

El título que está sonando sigue reproduciéndose.

Interrumpir la reproducción (PAUSE)

➤ Pulse la tecla **3**  **9**.

En la pantalla se muestra la indicación "PAUSE".

Anular la pausa

➤ Durante la pausa, pulse la tecla **3**  **9**.

La reproducción continúa.

Mostrar la hora

Para ver u ocultar la hora,

➤ pulse la tecla **DIS** **10**.

Clock – Hora

Ajustar la hora

Para ajustar la hora,

➤ pulse la tecla **MENU•OK** **5**.

➤ Pulse repetidas veces la tecla **∨** o **∧** **4** hasta que en la pantalla se muestre la indicación "CLOCK MENU".

➤ Pulse la tecla **>** **4** para abrir el menú.

➤ Pulse repetidas veces la tecla **∧** o **∨** **4** hasta que en la pantalla se muestre la indicación "CLOCK SET".

➤ Pulse la tecla **>** **4** para abrir el menú.

La hora se muestra en la pantalla. Es posible ajustar las horas y los minutos.

➤ Ajuste la hora con la tecla **∧** o **∨** **4**.

Para cambiar de horas a minutos,

➤ pulse la tecla **<** o **>** **4**.

➤ Pulse la tecla **MENU•OK** **5** para confirmar la hora ajustada.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** **11**.

Seleccionar el formato de 12/24 h

➤ Pulse la tecla **MENU•OK** **5**.

➤ Pulse repetidas veces la tecla **∨** o **∧** **4** hasta que en la pantalla se muestre la indicación "CLOCK MENU".

➤ Pulse la tecla **>** **4** para abrir el menú.

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↶** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "24HR MODE" o "12HR MODE".

➤ Pulse la tecla **< o >** (4) para cambiar de modo.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Ver la hora de forma permanente con el equipo apagado y el encendido del vehículo conectado

Para ver la hora con el equipo apagado y el encendido del vehículo conectado,

➤ pulse la tecla **MENU•OK** (5).

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↶** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "CLOCK MENU".

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

En la pantalla aparece la indicación "CLOCK" y el valor seleccionado.

➤ Pulse la tecla **< o >** (4) para elegir entre la indicación "CLOCK ON" (hora activada) o "CLOCK OFF" (hora desactivada).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Sonido

Es posible ajustar los valores del sonido (graves, medios y agudos) por separado para cada fuente de sonido (radio, CD, cambiadiscos, USB y AUX). El ajuste para la distribución del volumen (balance y fader) y el X-BASS se realiza conjuntamente para todas las fuentes de audio.

Este equipo dispone de un ecualizador de 3 bandas. Dicho ecualizador permite seleccionar una frecuencia distinta para los graves (BASS), los agudos (TREBLE) y los medios (MIDDLE), así como ajustar un nivel entre -7 y +7 para la frecuencia seleccionada. También se puede ajustar el factor de calidad para los graves y los medios.

Nota

El factor de calidad (Quality Factor) determina la calidad del filtro del ecualizador, es decir, la pendiente de frentes y la anchura de banda del filtro en función de la frecuencia característica.

Un factor de calidad bajo equivale a una pendiente de frentes reducida y a una anchura de banda de filtro elevada, mientras que un factor de calidad alto implica una pendiente de frentes elevada y una anchura de banda de filtro reducida.

La tabla siguiente muestra una vista general de las opciones de ajuste:

	Graves (BASS)	Agudos (TREBLE)	Medios (MIDDLE)
Nivel (GAIN)	X	X	X
Frecuencia (FREQ)	X	X	X
Factor de calidad (QUALITY)	X	-	X

A fin de que pueda ajustar rápida y cómodamente el nivel de graves y agudos para adaptar el sonido de una manera fácil, estos ajustes están disponibles en el menú AUDIO. En los submenús BASS (graves) y TREBLE (agudos) puede ajustar el nivel:

AUDIO			
	BASS	TREBLE	
Nivel	X	X	GAIN
Frecuencia	FREQ	FREQ	FREQ
Factor de calidad	QUALITY	-	QUALITY

Acerca del ajuste del nivel de graves y agudos, lea el capítulo "Ajustar nivel de graves (BASS)" y "Ajustar nivel de agudos (TREBLE)".

Para aprovechar al máximo las funciones del ecualizador, puede realizar todos los demás ajustes en el submenú ENHANCED MENU del menú AUDIO. En el submenú E-BASS (graves del ecualizador), E-TREBLE (agudos del ecualizador) y E-MIDDLE (medios del ecualizador) puede efectuar los ajustes FREQ (frecuencia), QUALITY (factor de calidad sólo para graves y medios) y GAIN (nivel sólo para medios):

AUDIO			
	BASS	TREBLE	
Nivel	X	X	GAIN
Frecuencia	FREQ	FREQ	FREQ
Factor de calidad	QUALITY	-	QUALITY
	E-BASS	E-TREBLE	E-MIDDLE
ENHANCED MENU			
AUDIO			

Acerca de los ajustes de las demás funciones del ecualizador, lea los capítulos "Ajustar los graves del ecualizador (E-BASS)", "Ajustar los medios del ecualizador (E-MIDDLE)" y "Ajustar los agudos del ecualizador (E-TREBLE)".

Ajustar el nivel de graves (BASS)

➡ Pulse la tecla **AUD** (13).

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

➡ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➡ Pulse la tecla **↔** o **↵** (4) para ajustar el nivel entre -7 y +7.

Para salir del menú,

➡ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Ajustar el nivel de agudos (TREBLE)

➡ Pulse la tecla **AUD** (13).

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

➡ Pulse repetidas veces la tecla **↔** o **↵** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "TREBLE".

➡ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➡ Pulse la tecla **↔** o **↵** (4) para ajustar el nivel entre -7 y +7.

Para salir del menú,

➡ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Ajustar la distribución del volumen a izquierda/derecha (BALANCE)

Para ajustar la distribución del volumen a izquierda/derecha,

➤ pulse la tecla **AUD** (13).

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↔** o **↵** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "BALANCE".

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➤ Pulse la tecla **↔** o **↵** (4) para ajustar la distribución del volumen a la derecha/izquierda.

Para salir del menú,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Ajustar la distribución del volumen delante/detrás (FADER)

Para ajustar la distribución del volumen delante/detrás,

➤ pulse la tecla **AUD** (13).

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↔** o **↵** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "FADER".

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➤ Pulse la tecla **↔** o **↵** (4) para ajustar la distribución del volumen delante/detrás.

Para salir del menú,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Ajustar los graves del ecualizador (E-BASS)

Puede elegir una de las 4 frecuencias de graves (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz o 200 Hz) y ajustar un factor de calidad entre 1,0 y 2,0.

Nota:

Acerca de los ajustes del nivel de graves, lea el apartado "Ajustar el nivel de graves (BASS)" en este mismo capítulo.

Ajustar la frecuencia de graves y el factor de calidad

➤ Pulse la tecla **AUD** (13).

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↔** o **↵** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "ENHANCED MENU".

➤ Pulse la tecla **>** (4).

En la pantalla aparece la indicación "E-BASS".

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú E-Bass.

En la pantalla se muestra la indicación "FREQ".

➤ Pulse la tecla **↔** o **↵** (4) para cambiar entre las opciones de ajuste "FREQ" (frecuencia de graves) y "QUALITY" (factor de calidad).

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➤ Ajuste la frecuencia de graves y el factor de calidad con la tecla **↔** o **↵** (4).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Ajustar los medios del ecualizador (E-MIDDLE)

Puede elegir una de las 4 frecuencias de medios (500 Hz, 1000 Hz, 1500 Hz o 2500 Hz) y ajustar un nivel entre -7 y +7 para la frecuencia seleccionada. También puede ajustar un factor de calidad entre 0,5 y 1,25.

Ajustar la frecuencia de medios, el nivel y el factor de calidad

➔ Pulse la tecla **AUD** (13).

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

➔ Pulse repetidas veces la tecla **↔** o **↵** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "ENHANCED MENU".

➔ Pulse la tecla **>** (4).

En la pantalla aparece la indicación "E-BASS".

➔ Pulse repetidas veces la tecla **↔** o **↵** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "E-MIDDLE".

➔ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú E-Middle.

En la pantalla se muestra la indicación "GAIN".

➔ Pulse la tecla **↔** o **↵** (4) para cambiar entre las opciones de ajuste "GAIN" (nivel), "FREQ" (frecuencia de medios) y "QUALITY" (factor de calidad).

➔ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➔ Ajuste el nivel, la frecuencia de medios y el factor de calidad con la tecla **↔** o **↵** (4).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➔ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Ajustar los agudos del ecualizador (E-TREBLE)

Puede elegir una de las 4 frecuencias de agudos (10 kHz, 12,5 kHz, 15 kHz, 17,5 kHz).

Nota:

Acerca de los ajustes del nivel de agudos, lea el apartado "Ajustar el nivel de agudos (TREBLE)" en este mismo capítulo.

Ajustar la frecuencia de agudos

➔ Pulse la tecla **AUD** (13).

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

➔ Pulse la tecla **↔** o **↵** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "ENHANCED MENU".

➔ Pulse la tecla **>** (4).

En la pantalla aparece la indicación "E-BASS".

➔ Pulse repetidas veces la tecla **↔** o **↵** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "E-TREBLE".

➔ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú E-Treble.

En la pantalla se muestra la indicación "FREQ".

➔ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➔ Ajuste la frecuencia de agudos con la tecla **↔** o **↵** (4).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➔ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Salida del preamplificador (Preamp-Out/Sub-Out)

En las salidas del preamplificador (Preamp-Out) del equipo se pueden conectar amplificadores externos. Asimismo, puede conectar un amplificador para un altavoz Subwoofer al filtro de paso bajo dinámico que integra el equipo (el nivel y la frecuencia de corte son ajustables).

Debe conectar los amplificadores tal y como se describe en las instrucciones de montaje.

Ajustar el nivel Sub-Out y la frecuencia de corte Sub-Out

El nivel Sub-Out se puede ajustar en 8 pasos (de 0 a +7). También permite elegir entre 3 frecuencias de corte: 80 Hz, 120 Hz y 160 Hz.

➤ Pulse la tecla **AUD** (13).

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↔** o **↵** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "ENHANCED MENU".

➤ Pulse la tecla **>** (4).

En la pantalla aparece la indicación "E-BASS".

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↔** o **↵** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "SUBOUT".

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú Sub-Out.

En la pantalla se muestra la indicación "GAIN".

➤ Pulse la tecla **↔** o **↵** (4) para cambiar entre las opciones de ajuste "GAIN" (nivel) y "FREQ" (frecuencia de corte).

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➤ Ajuste el nivel y la frecuencia de corte con la tecla **↔** o **↵** (4).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

X-BASS

Con la función X-Bass puede realzar los graves a un volumen reducido.

El ajuste X-Bass seleccionado tendrá efecto en todas las fuentes de audio (radio, CD, cambiadiscos, USB o AUX).

Para X-BASS dispone de la función de realce X-BASS o el X-BASS de ecualizador (E-XBASS). La función básica permite ajustar el realce de X-BASS. El X-BASS de ecualizador también permite seleccionar una frecuencia de X-BASS.

Ajustar el realce de X-BASS (X-BASS)

El efecto X-BASS se puede ajustar en pasos de 0 a 3.

"0" significa que la función X-BASS está desactivada.

➔ Pulse la tecla **AUD** (13).

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

➔ Pulse repetidas veces la tecla **↶** o **↷** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "X-BASS".

➔ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➔ Pulse la tecla **↶** o **↷** (4) para ajustar el realce de X-BASS.

Para salir del menú,

➔ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Ajustar el X-BASS de ecualizador (E-X-BASS)

El realce de X-Bass se puede ajustar con los valores comprendidos entre 0 (función X-Bass off) y 3. Puede elegir entre aplicar el realce a toda la gama de frecuencias de X-Bass (ajuste "FLAT") o sólo a una de las 3 frecuencias X-Bass (400 Hz, 800 Hz o 2.400 Hz).

➔ Pulse la tecla **AUD** (13).

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

➔ Pulse repetidas veces la tecla **↶** o **↷** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "ENHANCED MENU".

➔ Pulse la tecla **>** (4).

En la pantalla aparece la indicación "E-BASS".

➔ Pulse repetidas veces la tecla **↶** o **↷** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "E-X-BASS".

➔ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú E-XBASS.

En la pantalla se muestra la indicación "GAIN".

➔ Pulse la tecla **↶** o **↷** (4) para cambiar entre las opciones de ajuste "GAIN" (realce) y "FREQ" (frecuencia de X-BASS).

➔ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➔ Ajuste el realce y la frecuencia de X-BASS con la tecla **↶** o **↷** (4).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➔ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Ajustes predeterminados del ecualizador (PRESETS)

Este equipo dispone de un ecualizador en el que hay programados ajustes para los estilos musicales "ROCK", "POP" y "CLASSIC".

Para seleccionar uno de estos ajustes del ecualizador,

➤ pulse la tecla **AUD** (13).

En la pantalla aparece la indicación "BASS".

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↔** o **↵** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "ENHANCED MENU".

➤ Pulse la tecla **>** (4).

En la pantalla aparece la indicación "E-BASS".

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↔** o **↵** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "PRESETS".

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú Presets.

➤ Pulse la tecla **↔** o **↵** (4) para seleccionar uno de los ajustes predeterminados "ROCK", "POP" o "CLASSIC" o bien seleccione "P-EQ OFF" para no activar ningún ajuste predeterminado.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Ajustar la pantalla

Graduar el brillo de la pantalla

Si el equipo está conectado tal y como se indica en las instrucciones de montaje y el vehículo dispone de la toma necesaria, el brillo de la pantalla cambiará según sea de día o de noche, al conectar o desconectar las luces del vehículo. El brillo de la pantalla se puede regular por separado para el día y la noche en pasos de 1 a 16.

➤ Pulse la tecla **MENU•OK** (5).

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↔** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "DISPLAY MENU".

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➤ Pulse repetidas veces la tecla **↔** o **↵** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "DIM DAY" o "DIM NIGHT".

➤ Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➤ Pulse la tecla **↔** o **↵** (4) para elegir entre los distintos niveles del brillo.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Ajustar el color de las luces de la pantalla

Para las luces de la pantalla puede mezclar un color del espectro RGB (rojo-verde-azul) o de los colores rojo y verde, seleccionar un color durante una búsqueda automática de colores o activar un cambio de color continuo.

Mezclar un color para las luces de la pantalla

Para adaptar las luces de la pantalla a su gusto, tiene la posibilidad de mezclar un color con los 3 colores básicos, rojo, verde y azul (RGB).

- Pulse la tecla **MENU-OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↶** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "DISPLAY MENU".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Pulse repetidas veces la tecla **↶** o **↵** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "USER COLOUR".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú RGB.

Se muestran "R", "G" y "B" con los valores actuales. El ajuste para "R" está activado. Puede ajustar un valor entre 0 y 16 para cada componente de color.

- Pulse la tecla **↶** o **↵** (4) para ajustar el valor de un componente de color.
- Pulse la tecla **<** o **>** (4) para pasar de un componente de color a otro.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- pulse la tecla **MENU-OK** (5).
- Pulse la tecla **ESCAPE** (11) para salir del menú.

Seleccionar un color para la pantalla mediante la búsqueda rápida de colores

- Pulse la tecla **MENU-OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↶** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "DISPLAY MENU".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Pulse repetidas veces la tecla **↶** o **↵** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "COLOUR SCAN".
- Pulse la tecla **>** (4) para iniciar la búsqueda automática de colores.

En el equipo comienza a cambiar el color de las luces de la pantalla.

Si desea seleccionar el color actual ajustado,

- pulse la tecla **MENU-OK** (5).
- Con la tecla **>** (4) podrá reiniciar la búsqueda y seleccionar otro color.

Una vez encontrado y seleccionado el color deseado,

- pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Activar/desactivar el cambio de color continuo de las luces de la pantalla (SCAN)

Puede seleccionar como color de las luces de la pantalla el cambio de color continuo. Si el cambio de color está activado, el color de la pantalla cambiará continuamente. El cambio de color se activa y desactiva desde el menú.

- Pulse la tecla **MENU-OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↶** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "DISPLAY MENU".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

➤ Pulse repetidas veces la tecla \sphericalangle o \sphericalangle (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "CONTSCAN ON" o "CONTSCAN OFF".

➤ Pulse la tecla \leftarrow o \rightarrow (4) para cambiar entre ON (activar cambio de color) u OFF (desactivar cambio de color).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Adaptar el ángulo de visión de la pantalla

El ángulo con el que el conductor observa la pantalla depende, entre otros factores, de la posición de montaje del equipo, de la posición del conductor y de su altura. El contraste de la pantalla se puede aumentar o reducir para que se adapte perfectamente a su ángulo de visión.

➤ Pulse la tecla **MENU•OK** (5).

➤ Pulse repetidas veces la tecla \sphericalangle o \sphericalangle (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "DISPLAY MENU".

➤ Pulse la tecla \rightarrow (4) para abrir el menú.

➤ Pulse repetidas veces la tecla \sphericalangle o \sphericalangle (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "ANGLE ADJ".

➤ Pulse la tecla \rightarrow (4) para abrir el menú.

➤ Pulse la tecla \sphericalangle o \sphericalangle (4) para ajustar el contraste de la pantalla entre -6 y +6.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➤ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Fuentes de audio externas

En la entrada AUX posterior se puede conectar varias fuentes de sonido externas:

- Equipos con función C'n'C del programa de accesorios Blaupunkt (por ejemplo, la interfaz iPod/USB y Bluetooth/USB con función C'n'C).
- Cambiadiscos
- Otras fuentes de sonido externas tales como reproductores de CD portátiles, reproductores de MiniDisc, reproductores de MP3 o una interfaz Blaupunkt sin función C'n'C.

La interfaz C'n'C de Blaupunkt (C'n'C = Command and Control) le permite controlar de manera más cómoda los equipos y los soportes de datos que están conectados a la radio mediante una interfaz Blaupunkt con función C'n'C.

Este equipo viene ajustado de fábrica para que se puedan conectar accesorios de Blaupunkt con función C'n'C. Si desea conectar un equipo no compatible con la función C'n'C, como un cambiadiscos u otra fuente de sonido externa, realice los ajustes descritos en el siguiente apartado.

Nota:

También puede conectar al equipo más de una interfaz Blaupunkt con función C'n'C. Para que el equipo identifique las diversas interfaces, se puede asignar a cada una de ellas el código del equipo mediante la opción de menú "C'N'C" del submenú "VARIOUS".

Para más información sobre las funciones de esta opción de menú, consulte el manual de instrucciones de la interfaz Blaupunkt.

Ajustar el modo de la entrada AUX posterior

Los ajustes disponibles para la entrada AUX posterior son los siguientes:

- CDC OFF:
Modo C'n'C para interfaces Blaupunkt con función C'n'C.
- CDC ON:
Modo para interfaces, cambiadiscos y otras fuentes de sonido externas Blaupunkt sin función C'n'C.

El modo de C'n'C viene ajustado de fábrica.

Para cambiar de "CDC OFF" a "CDC ON",

➡ pulse la tecla **MENU-OK** (5).

En la pantalla se visualiza "MENU".

➡ Pulse repetidas veces la tecla \sphericalangle o \sphericalangle (4) hasta que en la pantalla se muestre "VARIOUS MENU".

➡ Pulse la tecla \sphericalangle (4) para abrir el menú.

➡ Pulse repetidas veces la tecla \sphericalangle o \sphericalangle (4) hasta que se muestre "CDC OFF" o "CDC ON".

➡ Pulse la tecla \sphericalangle o \sphericalangle (4) para seleccionar la indicación "CDC OFF" (desactivar) o "CDC ON" (activar).

Cuando se modifica un ajuste, el equipo se apaga brevemente y se vuelve a encender con el nuevo ajuste seleccionado (Reset).

Conectar otras fuentes de sonido externas

Cuando no hay ningún accesorio Blaupunkt con función C'n'C o ningún cambiadiscos conectado al equipo, se pueden conectar otras fuentes de sonido externas en la en-

trada AUX posterior (por ejemplo, reproductores de CD portátiles, reproductores de MiniDisc o reproductores de MP3).

Nota:

Es preciso un cable adaptador para conectar una fuente de sonido externa en la entrada AUX posterior. Este cable (Blaupunkt nº: 7 607 897 093) se puede adquirir en el proveedor Blaupunkt.

Si desea conectar una de estas fuentes de sonido externas, proceda de la siguiente manera:

1. Compruebe el modo de la entrada AUX posterior y, en caso necesario, seleccione el ajuste "CDC ON". Para obtener más información, consulte el apartado "Ajustar el modo de la entrada AUX posterior" en este capítulo.
2. Con el equipo desconectado, conecte la fuente de sonido externa a la entrada AUX posterior.
3. Conecte la fuente de sonido externa en el menú del equipo. Lea el siguiente apartado "Conectar/desconectar y seleccionar la fuente de sonido externa".
4. En caso necesario, realice ajustes para la fuente de sonido externa. Si precisa más detalles, consulte los siguientes apartados de este mismo capítulo.

Conectar/desconectar y seleccionar la fuente de sonido externa

Si ha conectado una fuente de sonido externa a la entrada AUX posterior, debe activar la entrada AUX en el menú. A continuación, podrá seleccionar la fuente de sonido externa pulsando la tecla **SRC** (2).

Notas:

- Este ajuste sólo puede llevarse a cabo cuando no hay ningún cambiadiscos conectado al equipo y el equipo está en el modo AUX.
- Siempre que la entrada AUX esté activada, se puede seleccionar con la tecla **SRC** (2), incluso cuando no hay ninguna fuente de sonido externa conectada.

- Pulse la tecla **MENU•OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↶** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "AUX MENU".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.

En la pantalla se indica "AUX ON" o "AUX OFF".

- Pulse la tecla **< o >** (4) "para elegir la indicación "AUX ON" (activar) o "AUX OFF" (desactivar).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Adaptar el nivel de la fuente de sonido externa

El volumen con el que se emite una fuente de sonido externa puede ser diferente al del volumen de las fuentes de sonido apropiadas para el equipo (radio, CD, MP3/WMA). Para compensar esta diferencia, puede adaptar el nivel de las fuentes de sonido externas.

- Pulse la tecla **MENU•OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↶** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "AUX MENU".

- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Pulse repetidas veces la tecla **↶** o **↵** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "AUX LEVEL".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Pulse la tecla **↶** o **↵** (4) para ajustar el nivel entre 0 y 8.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Nombrar fuente de sonido externa

Puede introducir un nombre para la entrada AUX posterior, que se mostrará en la pantalla cuando seleccione la fuente de sonido conectada.

- Pulse la tecla **MENU•OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↶** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "AUX MENU".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Pulse repetidas veces la tecla **↶** o **↵** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "AUX NAME EDIT".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Pulse la tecla **↶** o **↵** (4) para insertar el carácter en la posición seleccionada.
- Pulse la tecla **< o >** (4) para pasar a otra posición.
- Pulse la tecla **MENU•OK** (5) para memorizar el nombre.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

- pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Mezclar una fuente de sonido externa con otra fuente de sonido (MIX AUX)

Puede reproducir de forma simultánea una fuente de sonido externa y la fuente de sonido que desee. Este tipo de reproducción se debe activar en el menú.

Con el ajuste "MIXAUXON" activado, la fuente de sonido conectada a la entrada AUX posterior y la fuente de sonido actual (por ejemplo, radio o CD) se reproducen de forma simultánea. Con el ajuste "MIXAUXOFF" se reproduce sólo la fuente de sonido seleccionada.

➡ Pulse la tecla **MENU•OK** (5).

En la pantalla se visualiza "MENU".

➡ Pulse repetidas veces la tecla \sphericalangle o \sphericalangle (4) hasta que en la pantalla se muestre "VARIOUS MENU".

➡ Pulse la tecla \sphericalangle (4) para abrir el menú.

➡ Pulse repetidas veces la tecla \sphericalangle o \sphericalangle (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "MIXAUXON" o "MIXAUXOFF".

➡ Pulse la tecla \sphericalangle o \sphericalangle (4) "para elegir la indicación "MIXAUXON" (activar) o "MIXAUXOFF" (desactivar).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➡ pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Bluetooth

Si desea realizar llamadas de telefonía manos libres inalámbrica, conecte al equipo un teléfono móvil con Bluetooth por medio de la interfaz Bluetooth/USB Blaupunkt. De esta manera, podrá controlar las funciones más importantes del teléfono móvil Bluetooth desde el equipo (por ejemplo, realizar y finalizar llamadas, y aceptar o rechazar llamadas entrantes). Además, podrá utilizar el teléfono móvil como fuente de sonido adicional gracias a la transferencia de datos de Bluetooth (si el teléfono móvil dispone de esta función).

Si desea conectar al equipo un teléfono móvil Bluetooth por medio de la interfaz Bluetooth/USB y utilizarlo, realice los ajustes necesarios en el submenú "BLUETOOTH" del menú del equipo. Si no hay ninguna interfaz Bluetooth/USB conectada al equipo, el submenú "BLUETOOTH" no presta ninguna función.

Si precisa más información sobre las funciones de este menú, consulte el manual de instrucciones de la interfaz Bluetooth/USB.

Restablecer los ajustes de fábrica (NORMSET)

Tiene la posibilidad de restablecer el equipo con los ajustes de fábrica originales.

- Pulse la tecla **MENU-OK** (5).
- Pulse repetidas veces la tecla **↵** o **↶** (4) hasta que en la pantalla se muestre "VARIOUS MENU".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Pulse repetidas veces la tecla **↶** o **↵** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "NORMSET".
- Pulse la tecla **>** (4) para abrir el menú.
- Pulse la tecla **>** (4) hasta que en la pantalla se muestre la indicación "NORMSET ON".

El equipo se desconecta y, a continuación, se vuelve a conectar automáticamente. Todos los ajustes quedan restablecidos con los ajustes de fábrica.

Nota:

Si no mantiene pulsada la tecla **>** (4) durante todo el tiempo necesario, en la pantalla aparecerá la indicación "NORMSET OFF". En este caso se conservan los ajustes del usuario y el equipo permanece conectado. Para salir del menú, pulse la tecla **ESCAPE** (11).

Ajustes de fábrica:

Volumen de las noticias de tráfico (TA VOLUME)	30
Volumen de encendido (ON VOLUME)	20
Volumen de la supresión del sonido (MUTE LEVEL)	0
Volumen de las llamadas o de las indicaciones de navegación (TEL VOLUME)	25
Sensibilidad de respuesta a la búsqueda de emisoras (SENSITIVITY)	HI6
Tiempo de exploración (SCAN TIME)	10
Tipo de programa (PTY)	OFF
Idioma PTY (PTY LANGUAGE)	ENGLISH
Indicación de hora (CLOCK)	OFF
Hora (CLOCK SET)	0:00
Modo de indicación de la hora (CLOCK MODE)	24HR
Tono de confirmación (BEEP)	ON
Modo de la entrada AUX posterior (CDC)	OFF
Fuente de sonido externa (AUX)	OFF
Función regional (REG)	OFF
Brillo de la pantalla	DIM DAY 15, DIM NIGHT 12
RDS	ON

Datos técnicos

Amplificador

Potencia de salida: 4 x 18 vatios sinusoidal a 14,4 V y 1% de coeficiente de distorsión con 4 ohmios.
4 x 26 vatios sinusoidal según DIN 45324 a 14,4 V con 4 ohmios.
4 x 50 vatios de potencia máxima

Sintonizador

Bandas de ondas (Europa):

FM : 87,5 - 108 MHz
OM : 531 - 1.602 kHz
AM : 153 - 279 kHz

Respuesta FM: 35 - 16 000 Hz

CD

Respuesta: 20 - 20.000 Hz

Salida de preamplificador (Pre-amp Out)

4 canales: 3 V

Sensibilidad de entrada

Entrada AUX: 2 V / 6 k Ω
Entrada tel/navi: 10 V / 1 k Ω

Peso aprox. 1,36 kg

Sujeto a modificaciones

D Einbauanleitung



Sicherheitshinweise

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise.

- Minuspol der Batterie abklemmen! Dabei die Sicherheitshinweise des Kfz- Herstellers beachten.
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- Der Querschnitt des Plus- und Minuskabels darf 1,5 mm² nicht unterschreiten.

- **Fahrzeugseitige Stecker nicht an das Radio anschließen!**

Die für Ihren Fahrzeugtyp erforderlichen Adapterkabel erhalten Sie im BLAUPUNKT-Fachhandel.

- Je nach Bauart kann Ihr Fahrzeug von dieser Beschreibung abweichen. Für Schäden durch Einbau- oder Anschlussfehler und für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Sollten die hier aufgeführten Hinweise für Ihren Einbau nicht passen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt-Fachhändler, Ihren Fahrzeughersteller oder unsere Telefon-Hotline.

Bei Einbau eines Amplifier oder Changers müssen unbedingt erst die Gerätemassen angeschlossen werden,

bevor die Stecker für die Line-In- oder Line-Out-Buchse kontaktiert werden.

Fremdgerätemassen dürfen nicht an der Autoradiomasse (Gehäuse) angeschlossen werden.



Installation instructions



Safety instructions

When carrying out installation work and making connections please observe the following safety instructions:

- Disconnect the negative terminal of the battery! When doing so, please observe the vehicle manufacturer's safety instructions.
- Make sure you do not damage vehicle components when drilling any holes.
- The cross sections of the positive and negative cables must not be less than 1.5 mm².

- **Do not connect the vehicle's plug connectors to the radio!**

You can obtain the adapter cable required for your vehicle type from any BLAUPUNKT dealer.

- Depending on the model, your vehicle may differ from the description provided here. We accept no responsibility for any damages due to incorrect installation or connection or for any consequential damages.

If the information provided here is not suitable for your specific installation requirements, please contact your Blaupunkt dealer, your vehicle manufacturer or our telephone hotline.

When installing an amplifier or changer, you must first connect the device earth connections before connecting the plugs for the line-in or line-out jacks.

Earth connection of external devices may not be connected to earth of car sound system (housing).

connexion et en cas de dommages consécutifs.

Si les indications décrites ici ne s'appliquent au montage que vous voulez effectuer, adressez-vous à votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.

Pour le montage d'un amplificateur ou changeur, les masses d'appareil doivent être d'abord connectées avant de connecter les fiches pour les connecteurs Line In ou Line Out.

Les masses des appareils externes ne doivent pas être raccordées à la masse de l'autoradio (boîtier).

F Notice de montage



Consignes de sécurité

Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du branchement.

- Débrancher le pôle (-) de la batterie ! Respecter les consignes de sécurité du constructeur automobile !
- Veiller à n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant des trous.
- La section du câble (+) et (-) ne doit pas dépasser 1,5 mm².
- **Ne pas brancher les connecteurs du véhicule sur la radio !**
Les câbles d'adaptation nécessaires pour le type de véhicule sont disponibles auprès des revendeurs BLAUPUNKT.
- En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par des erreurs de montage ou de



Istruzioni di installazione



Note di sicurezza

Durante il montaggio e l'allacciamento osservate per favore le seguenti istruzioni sulla sicurezza.

- Staccate il polo negativo della batteria! Nel fare ciò osservate le istruzioni di sicurezza del fabbricante d'auto.
- Quando praticate dei fori, fate attenzione a non danneggiare nessuna parte dell'autovettura.
- La sezione dei cavi positivi e negativi non deve essere mai inferiore a 1,5 mm².
- **Non collegare alla radio le spine in dotazione di autovettura!**
Richiedete ad un negoziante specializzato in articoli BLAUPUNKT il cavo

di adattamento richiesto per il vostro modello di autovettura.

- A seconda del modello il Suo veicolo può differire da questa descrizione. Non forniamo garanzia per danni derivanti da errori di montaggio o di collegamento e per danni conseguenti.

Se le indicazioni qui elencate non sono adatte al Suo montaggio, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore Blaupunkt, al fabbricante dell'auto o alla nostra hotline telefonica.

Quando vengono montati un amplificatore o un multilettore CD, bisogna innanzi tutto allacciare le masse degli apparecchi prima di eseguire la connessione delle spine con le prese line-in e line-out.

Le masse di altri apparecchi non devono essere collegate alla massa dell'autoradio (involucro).

Inbowhandleiding



Adviezen voor de veiligheid

Wilt u dedurende het monteren en aansluiten de volgende veiligheidsadviezen in acht nemen.

- De minpool van de batterij afklemmen! De veiligheidsadviezen van de fabrikant in acht nemen.
- Bij het gaten boren erop letten dat geen voertuigonderdelen worden beschadigd.

- De dwarsdoorsnede van de plus-en minkabel mag niet minder dan 1,5 mm² zijn.

- **Stekker aan de voertuigkant niet aan de radio aansluiten!**

De voor uw voertuig vereiste adapterkabel is bij de BLAUPUNKT-vakhandel verkrijgbaar!

- Afhankelijk van de uitvoering kan uw auto afwijken van deze beschrijving. Voor schade door fouten in montage of aansluiting en schade als gevolg daarvan aanvaardden wij geen aansprakelijkheid.

Mochten de hier vermelde aanwijzingen voor de montage voor u niet van toepassing zijn, dan kunt u contact opnemen met uw Blaupunkt-vakhandel, uw autofabrikant of onze telefoon-hotline.

Bij inbouw van een versterker of cd-wisselaar moeten eerst de massacontacten van de apparaten worden verbonden voordat de stekkers voor de line-in- of line-out-bussen worden aangesloten.

De massa van andere apparaten mag niet aan de massa van de autoradio (huis) worden aangesloten.

Monteringsanvisning



Skyddsanvisningar

Vänligen beakta följande skyddsanvisningar under pågående montage och anslutning.

- Lossa polskon från batteriets minuspol! Följ därvid fordonstillverkarens skyddsanvisningar.

- Se till att inga av fordonets komponenter skadas i samband med borrning av hål.
- Plus- och minuskabelns ledningsarea måste vara minst 1,5 mm².
- **Fordonets stickkontakt får inte anslutas till radion!**
Din BLAUPUNKT fackhandel tillhandahåller för resp fordonstyp erforderlig adapterkabel.
- Beroende på konstruktionstyp kan fordonet avvika från denna beskrivning. Vi frånsäger oss allt ansvar för skada eller följdskada pga. felaktig montering eller anslutning.

Om här givna monteringsanvisningar ej stämmer överens med faktiska förhållanden, vänligen kontakta Blaupunkt fackhandel, representant för fordonets tillverkare eller vår telefonkundtjänst.

Vid montering av förstärkare eller cd-växlare måste först apparatstommen jordas, innan stickpropparna ansluts till in- eller utgångarna (hylstag line-in resp line-out).

Jord från andra apparater får inte anslutas till bilradions jord (höljet).

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm².
- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**
Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.
- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.

Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

En caso de montar un amplificador o un cambiadiscos, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-In y Line-Out.

No deben conectarse masas de otros equipos a la masa de la radio (carcasa).

E

Instrucciones de instalación



Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

P

Instruções de montagem



Instruções de segurança

Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.

- Separar o pólo negativo da bateria! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- As secções transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a 1,5 mm².
- **Não ligar as fichas existentes do lado do automóvel ao auto-rádio!** Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos nos revendedores da BLAUPUNKT.
- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes.

Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.

No caso de montagem de um amplificador ou leitor multi-CD, é imprescindível ligar primeiro os aparelhos à terra antes

de se conectar as fichas às tomadas Line In ou Line Out.

A massa de aparelhos externos não deve ser ligada à massa do auto-rádio (caixa).

DK

Monteringsvejledning



Sikkerhedshenvisninger

Under monteringen og tilslutningen skal følgende sikkerhedshenvisninger iagttages.

- Batteriets negative pol skal afbrydes! Herved skal bilfabrikantens sikkerhedshenvisninger iagttages.
- Vær opmærksom på, at ingen bildele ødelægges under boringen af huller.
- Tværsnittet af plus- og minuskablet må ikke underskride 1,5 mm².
- **Bilens stik må ikke tilsluttes radioen!** De nødvendige adapterkabler til din biltype kan købes hos BLAUPUNKT-specialforretningen.
- Alt efter konstruktion kan bilen afvige fra denne beskrivelse. For skader på grund af monterings- eller tilslutningsfejl og for følgeskader overtager vi intet ansvar.

Hvis de her anførte henvisninger til monteringen ikke skulle passe, kontakt din Blaupunkt-specialforretning, bilfabrikanten eller vor telefonhotline.

Ved montering af en forstærker eller et Multi CD-apparat skal apparaternes stel

først tilsluttes, før stikkene for tilslutningerne Line-In eller Line-Out sættes i.

Eksterne enheders stelforbindelse må ikke sluttes til bilradioens stelforbindelse (kabinet).

PL Instrukcja montażowa



Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Odłączyć biegun ujemny akumulatora! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.
- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić któregoś z urządzeń pokładowych pojazdu.
- Przekrój kabla plusowego i minusowego nie może być mniejszy niż 1,5 mm².
- **Nie podłączać wtyczek samochodu do radia!**
Odpowiedni dla danego typu pojazdu przewód-adapter można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy produktów BLAUPUNKT.
- Zależnie od marki i modelu, konstrukcja Państwa pojazdu może niekiedy odbiegać od podanego tu opisu. Firma Blaupunkt wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane błędnym montażem i instalacją urządzenia.

W przypadku, gdy podane tu wskazówki nie znajdują zastosowania w Państwa pojeździe, prosimy skon-

taktować się z autoryzowanym sprzedawcą produktów Blaupunkt, producentem pojazdu lub zadzwonić do naszej infolinii.

Przy montażu wzmacniacza lub zmianyarki należy koniecznie najpierw podłączyć masy urządzeń, zanim połączona zostanie wtyczka do gniazda Line-In lub Line-Out.

Do masy radioodtworacza (obudowa) nie wolno podłączać masy obcych urządzeń.

CZ Návod k montáži



Bezpečnostní pokyny

Během montáže a připojení dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátoru! Přitom dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla.
- Při vrtání otvorů dbejte na to, abyste nepoškodili žádné díly vozidla.
- Průřez kabelu plus a minus pólu musí být minimálně 1,5 mm².
- **Konektory od vozidla nepřipojujte k rádiu!**
Adaptérový kabel potřebný pro vaše vozidlo obdržíte ve specializované prodejně BLAUPUNKT.
- V závislosti na konstrukci se může postup u vašeho vozidla od zde popsaného postupu lišit. Za škody způsobené montáží nebo připojením nepřebíráme žádné ručení.

Pokud zde uvedené pokyny pro montáž neodpovídají vašemu vozidlu, obraťte se na specializovaného prodejce Blaupunkt, výrobce vozidla nebo naši horkou linku.

Při montáži zesilovače nebo měničů, předtím než budou konektory zapojeny do zdířek Line-in nebo Line-out, musí být nejprve bezpodmínečně připojeny kostry přístrojů.

Kostrы jiných přístrojů nesmí být připojeny na kostrу autorádia (kryt přístroje).

SK Montážny návod



Bezpečnostné pokyny

Počas montáže a zapojenia rešpektujte následné bezpečnostné pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátora! Rešpektujte pri tom bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla.
- Pri vrtaní otvorov dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili žiadne diely vozidla.
- Prierez kábla kladného a záporného pólu nesmie byť menší ako 1,5 mm².
- **Koncovky elektroinštalácie vozidla sa do rádia nesmú zapojiť!** Potrebný kábel s adaptérom pre vaše vozidlo obdržite v špecializovaných predajniach BLAUPUNKT.
- V závislosti od konštrukcie sa môže postup pri vašom vozidle od tu popísaného postupu líšiť. Za škody spôsobené montážou alebo neod-

borným pripojením nepreberáme záruku.

Ak by tu uvedené pokyny na montáž nezodpovedali vášmu vozidlu, obráťte sa prosím na špecializovaného predajcu fy Blaupunkt, výrobcu vášho vozidla alebo na našu zákaznicku linku.

Pri montáži zosilňovača alebo meniča je bezpodmínečne nutné najprv zapojiť kostrу prístroja, než sa nakontaktujú zástrčky do zásuvky Line-In alebo Line-Out.

Kostrы cudzích prístrojov sa nesmú napojiť na kostrу (schránku) autorádia.



Инструкция по установке



Указания по технике безопасности

Во время монтажа и подсоединения соблюдайте, пожалуйста, следующие указания по технике безопасности.

- Отсоедините минусовую клемму аккумулятора! Соблюдайте при этом правила техники безопасности завода-изготовителя Вашего автомобиля.
- При сверлении отверстий следите за тем, чтобы не повредить компоненты автомобиля.
- Сечение плюсового/минусового кабелей должен быть не меньше 1,5 мм².

- **Не включайте в аудиосистему автомобильные штекеры!**

Необходимые для Вашего типа автомобиля адаптерные кабели Вы можете приобрести в авторизованном сервисном центре Blaupunkt.

- Ваш автомобиль может - в зависимости от конструкции - отклоняться от данного описания. Завод-изготовитель аудиосистемы не несет ответственности за повреждения и за ошибок при монтаже или подключении, а также за косвенный ущерб.

Если перечисленные здесь указания для Ваших условий монтажа не подходят, то обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр Blaupunkt или продавцу Вашего автомобиля.

При установке усилителя или чейнджера перед соединением штекеров гнезд линейного входа и выхода сначала нужно в обязательном порядке подключить массы устройств.

Запрещается подключение масс посторонних устройств к массе аудиосистемы (корпусу).

**Mitgelieferte Montage- und
Anschlussteile**
Supplied Mounting Hardware
Materiel de montage fourni
**Componenti di fissaggio comprese
nella fornitura**

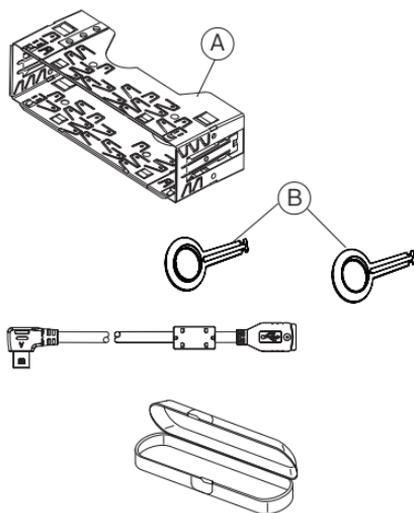
Meegeleverde montagematerialen
Medföljande monteringsdetaljer
Ferretería de montaje suministrada
Elementos de fixação fornecidos
**Medleverede monterings- og
tilslutningsdele**

**Dołączone części montażowe i
połączeniowe**

**Příložené montážní díly a přípojné
svorky**

**Dodávané montážne a pripojovacie
dielce**

**Поставляемые в комплекте
компоненты для установки и
подсоединения**



Als Sonderzubehör erhältlich
Available as an optional accessory
Disponibile en option
Reperibili come accessori extra
Als speciale accessoire verkrijgbaar
Tillval

De venta como accesorios especiales
**Disponíveis como acessórios
opcionais**

Fås som specialtilbehør
**Dostępe jako wyposażenie
dodatkowe**

**Jako zvláštní příslušenství můžete
obdržet**

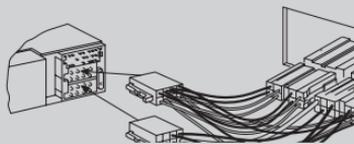
**Ako osobitné príslušenstvo
dostanete**

**Поставляется как дополнительная
принадлежность**

Preamp./Sub./Center - out cable



7 607 001 512



7 607 621 ...

Einbausätze

Installation kits

Kits de montage

Set di montaggio

Inbouwsets

Monteringsatser

Juegos de montaje

Kits de montagem

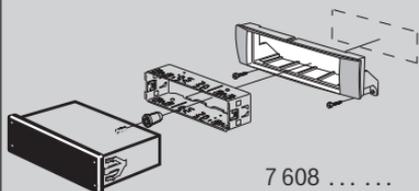
Indbygningssæt

Zestawy montażowe

Montážní soupravy

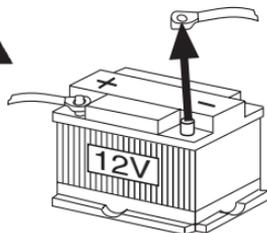
Montážne súpravy

Установочные комплекты

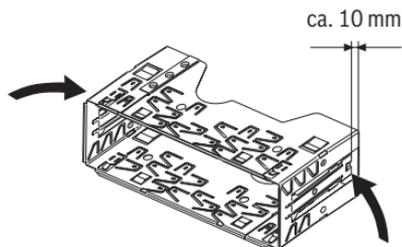


7 608

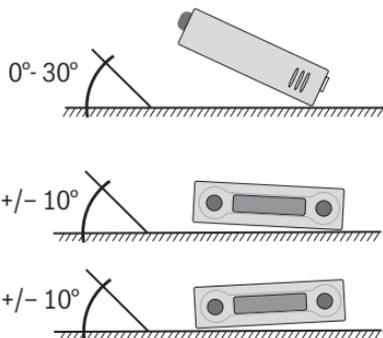
1.



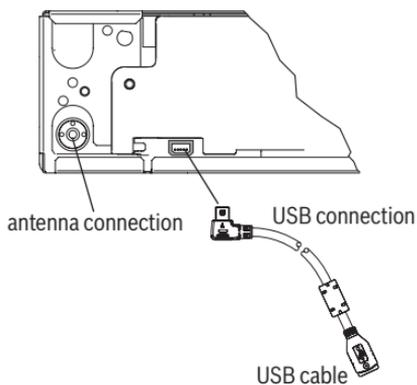
2.



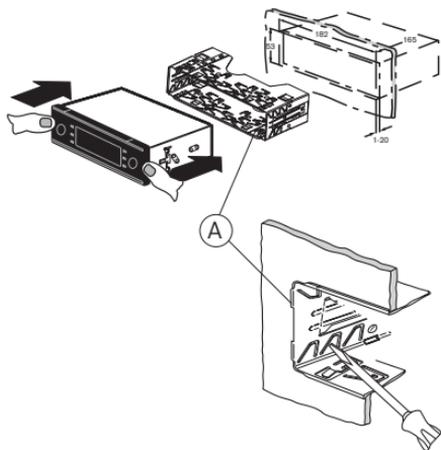
3.



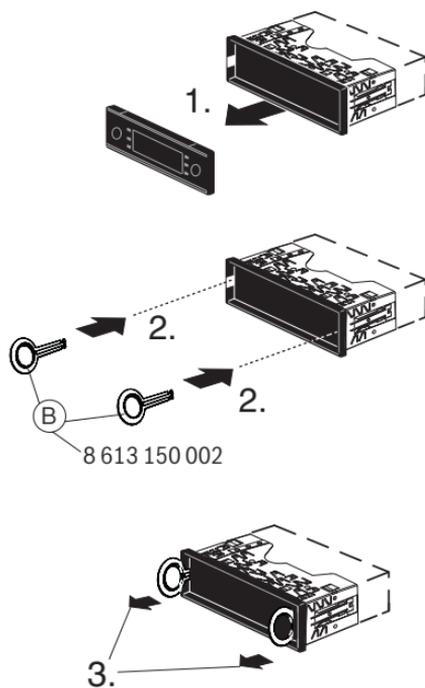
4.



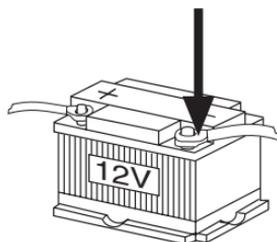
5.



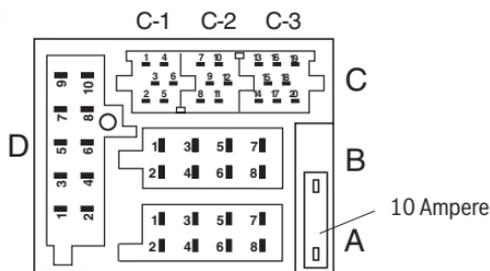
6. Ausbau / Removal / Démontage /
Smontaggio / Demontage /
Urmontering / Desmontaje /
Desmontagem / Udbygning /
Demontaž / Demontáž / Demontáž /
Демонтаж



7.



8.



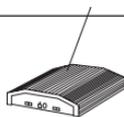
- ⚡ Aut. antenna
- * ⚡ FB +12V / RC +12V
- ⚡ +12V Amplifier

Summe
Sum
Somme
Somma
Som
Summa
Suma
Soma
Celkem
Súčet
Сумма

150 mA

A		B	
1	Gala	1	Speaker out RR+
2	Radio Mute	2	Speaker out RR-
3	Sub-Out	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF-
5	Aut. antenna *	5	Speaker out LF+
6	Illumination	6	Speaker out LF-
7	Kl.15/Ignition	7	Speaker out LR+
8	Masse/GND	8	Speaker out LR-

C1		C2		C3	
1	Line Out LR	7	Telefon NF in +	13	CDC-Data In
2	Line Out RR	8	Telefon NF in -	14	CDC-Data Out
3	Line Out / Ground	9	Radio Mute	15	Permanent +12V
4	Line Out LF	10	SW Supply - RC +12V *	16	SW Supply +12V *
5	Line Out RF	11	Remote Control	17	Bus - Masse/GND
6	SW Supply +12V Amp. *	12	RC - GND	18	CDC/AUX1 Audio IN-GND
				19	CDC/AUX1 Audio IN-L
				20	CDC/AUX1 Audio IN-R



Amplifier

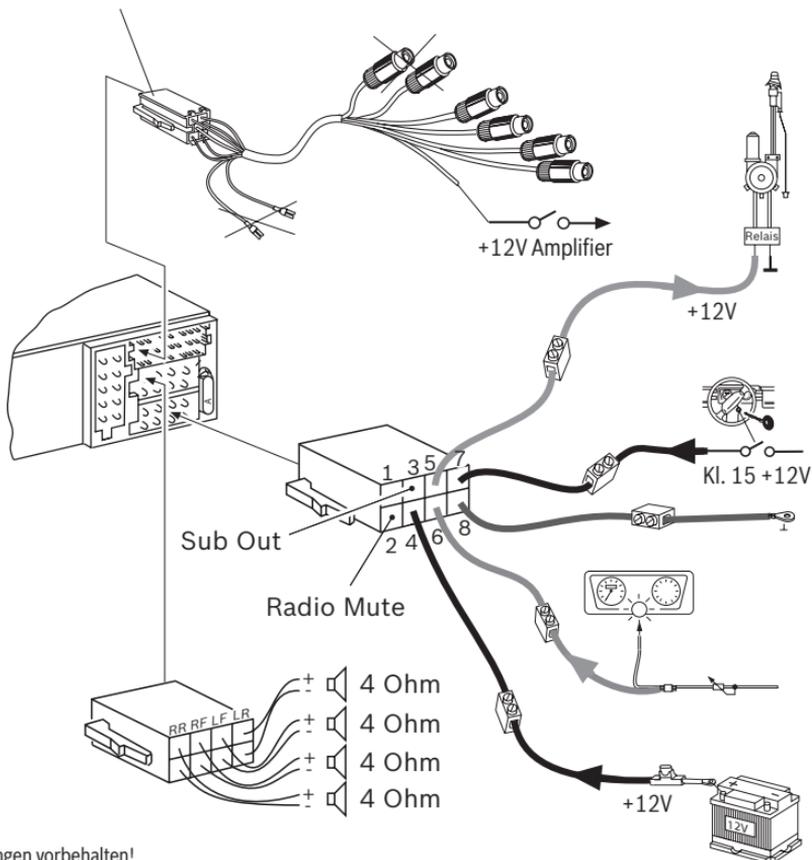
Optional
(Remote Control Eye)

CD-Changer / AUX IN

9.

Preamp./Sub./Center - out cable

7 607 001 512



Änderungen vorbehalten!

Subject to changes!

Sous réserve de modifications!

Modifiche riservate!

Wijzigingen voorbehouden!

Ändringar förbehålles!

Modificaciones reservadas!

Sob reserva de alterações!

Ret til ændringer forbeholdes!

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Změny vyhrazeny!

Zmeny vyhradené!

Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений!

© 2007 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!
Please keep the filled-in radio pass in a safe place!
Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !
Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito, in un posto sicuro!
Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!
Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!
¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!
Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar seguro!
Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!
Prosimy przechowywać metrykę radia w bezpiecznym miejscu!
Vyplněný dokument o přístroji prosím bezpečně uschovejte!
Vyplněný dokument o přístroji prosím bezpečně uschovejte!
Пожалуйста, храните заполненный паспорт устройства в надежном месте!

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B) 02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL) 01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I) 02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL) 00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336	
Norway	(N) +47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02	
Portugal	(P) 2185 00144	2185 00165	
Spain	(E) 902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S) 08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H) 76 889 704	-	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-335 07 23	0212-346 00 40	
USA	(USA) 800-950-2528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) 0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

07/08 - CM-AS/SCS1 (dt, gb, fr, it, nl, sw, es, pt, dk, pl, cz, sk, ru)

Gerätepass

Name: **New Orleans MP58**

Typ: **7 648 009 310**

Serien-Nr: **BP**

 **BLAUPUNKT**

